Amigoe

Vandaag


ELIAS SPENCER
...jonge moeders...

100STE JAARGANG — NO.: 271

DINSDAG 22 NOVEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

3 TRIPOLI — Burgers in Tripoli agden zich vandaag op straat op k naar voedsel. Dit gebeurde na- t Arafats tegenstanders eenzijdig n bestand hadden afgekondigd. rafat heeft een beroep gedaan op de rabische staatshoofden om tussen- ijden te komen om verder bloedver- ieten te voorkomen.

*****

WASHINGTON — De VS betreu- n de acties van de Salvadoraanse odseskaders en vinden deze totaal aanvaardbaar. Volgens het State partment mikken die eskaders nnelijk op gematigde figuren die or democratisering zijn. Was- gton zou sancties overwegen te- n Salvadoranen in de VS die bij de politieke moorden betrokken zijn.

*****

EIROET — President Gemayel van ibanon noemt voorrang aan de eindiging van de bezetting een der doelstellingen om zijn land te red- n. Verder moet er nauwe samen- erking komen met de grote mo- ndheden en is overleg met Syrie reist over een tijdschema voor het rtrek van zijn troepen.

*****

ST GEORGE'S — De vermoorde emier Bishop van Grenada heeft t voor zijn dood de Cubanen op renada gevraagd hem te helpen, aar omdat zij niet direct contact nden krijgen met Havana voor estemming is dat niet doorgegaan. t gebeurde nadat Bishop was be- ijd uit zijn huisarrest. Dit heeft een n zijn medewerkers verklaard.

*****

DUBLIN/BELFAST — De katho- ke primaat van heel Ierland, kar- naal O'Fiaich, heeft de aanslag op n protestantse kerk in Noord Ier- d «moord in koele bloede, hei- schennend en godslasterlijk» ge- emd. Laat degenen die ervoor ver- ntwoordelijk zijn het niet wagen ch katholiek te noemen, zei hij nog. en tot heden toe onbekende groep elke zich inderdaad katholiek oemt stelt er zich verantwoordelijk oor. Na deze aanslag heeft de fana- eke protestantse leider Paisley ge- eigd met de oprichting van een ge- pende burgerwacht. Er kwamen 3 ensen bij de aanslag om.

*****

WASHINGTON — De VS ontken- n dat er een pauze komt na de laatsing van de eerste NAVO- aketten in West Europa voor men et de plaatsing van de rest door- aat. Van Engelse zijde is verklaard at de Russen nu pas serieus gaan on- erhandelen over de rakettenkwes- e. Maar de SU heeft de VS verweten at men onware berichten verspreidt ver eventuele concessies door de SU. n Bonn is ondertussen in rustige eer het debat in het parlement be- onnen over de plaatsing van de ieuwe raketten op Westduits ondgebied.

*****

CARACAS — De Kissinger- ommissie komt in december naar enezuela en Mexico. De commissie il begin januari zijn eindrapport itbrengen. De commissie moet pre- ident Reagan adviseren over het idden Amerika-beleid.

*****

GENEVE — De SU heeft ondanks e algemene economische recessie ijn buitenlandse handel in de afgelo- en jaren uitgebreid. In 82 toen de mvang van de wereldhandel met 2 afnam voerde de SU zijn export met 0 % op en werd zijn import 6,5 % gro- . Verleden jaar bedroeg het over- chot op de handelsbalans 9,3 miljard ollar.

*****

BOLZANO — De neo-fascistische artij heeft bij de plaatselijke verkie- ingen in Bolzano zijn stemmenaan- al verdubbeld. Men werd er de op 2 a sterkste partij. De christen- emocraten gingen er 3 % achteruit. e partij die voor zelfbeschik- ingsrecht in het vroegere Zuid Tirol n Italie opkomt krijgt een zetel in het reekparlement.

*****

BRUSSEL — De wereldstaalpro- uctie is weer in opgaande lijn. In de VS en Canada is sprake van een flink herstel.

*****

PALERMO — Een mafia-leider is n een ziekenhuis in Palermo dood- geschoten. Men drong het ziekenhuis binnen, boeide de portier en ging naar het slachtoffer.

*****

BAGDAD — Irak zegt 7 Iraanse chepen te hebben vernietigd en ook en vliegtuig te hebben neergehaald. Dit moet gebeurd zijn bij de monding van de Shatt El Arab.

*****

GENEVE — De zuivelproductie groeit sterker dan de vraag zodat op de wereldmarkt een ernstige situatie is ontstaan welke voor producten als kaas nog kan verergeren. Zo stelt de GATT vast.

*****

Bolivia door stakingen getroffen

Links bewind staat voor krachtproef

LA PAZ — Het openbare leven in Bolivia kwam gisteren volledig tot stilstand door een algemene staking. 13.000 Arbeiders demonstreerden in La Paz tegen de ingrijpende bezuinigingsmaatregelen van de regering. De industrie, met inbegrip van de vitale tinmijnen, lag plat en de winkels bleven gesloten tijdens de staking van 24 uur in het gehele land, de eerste sinds de linkse regering van president Hernan Siles Suazo ruim een jaar geleden aan de macht kwam. Het openbaar vervoer ligt sinds zondag stil toen de chauffeurs voor onbepaalde tijd het werd neerlegden om hun eisen voor een hoger loon kracht bij te zetten.

De regering, die zich gesteld ziet tegenover een inflatie van 100 procent in de periode van januari tot augustus van dit jaar en een buitenlandse schuld van naar schatting 2,8 miljard dollar, kondigde vorige week een bezuinigingsprogramma aan.

Harde maatregelen zijn volgens haar nodig om een extra lening van 350 miljoen van het internationale monetaire fonds te krijgen om aan de buitenlandse verplichtingen te kunnen voldoen.

De maatregelen omvatten een devaluatie van 60 procent van de peso en prijsverhogingen met 46,5 tot 79 procent van de belangrijkste voedingsmiddelen. De benzineprijs is meer dan verdubbeld en volgens de chauffeurs is een verhoging van de vervoersprijzen met 40 tot 80 procent niet voldoende om de gestegen kosten te dekken.

De economische crisis in Bolivia is versterkt door een rampzalige combinatie van droogte en overstromingen waardoor de voedselproduktie maar kan voorzien in de helft van de verwachte vraag. Een reeks stakingen in de mijnbouw heeft ook nog bijgedragen tot de problemen van de regering.

Een vakbondsleider noemde tijdens de demonstratie gisteren de regering niet langer democratisch en onderworpen aan de bevelen van het IMF. De mars was georganiseerd door de machtige, door communisten geleide arbeiderscentrale COB, die de regering heeft opgeroepen de voorwaarden van het IMF af te wijzen. De COB beschuldigt de regering ervan de ellende van het volk te vergroten en paniek te zaaien die gebruikt zou kunnen worden door rechtse samenzweerders om een staatsgreep te plegen.

Import-verbod VS voor in Cuba gewonnen nikkel

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft de import verboden van nikkelen producten uit de Sovjet - Unie, totdat Moskou kan aantonen dat het verwerkte nikkel niet uit Cuba komt.

De Verenigde Staten hebben 20 jaar geleden alle import uit Cuba verboden, om dit land niet aan harde deviezen zoals de dollar, te helpen.

Frankrijk, Italiè, Nederland en Japan verschepen allang geen producten meer naar de VS waarin Cubaans nikkel is verwerkt.

In Canada werd kortgeleden ontdekt, dat de Russen in nikkelen voorwerpen Cubaanse gro ndstof verwerken.



WILLEMSTAD - PJZ-86 Radio Curom opende gisteren de officiële viering van haar 50-jarige bestaan met het Festival Shon Koko Palm voor muziekstudenten die een of ander instrument bespelen.

Winnaar werd Reinald Hernandez, die op zijn saxofoon de compositie "Abo so" van Padu Lampe vertolkte. Op de tweede en derde plaats eindigden, respectievelijk, Monica Goeloe en Lyndon Comenencia, beiden pianisten.

Op de foto: Winnaar Reinald Hernandez speelt saxofoon met begeleiding Errol "Toro" Colina en zijn orkest.

DEN HAAG BLIJFT VASTHOUDEN AAN INLEVERING

Scherpere acties verwacht

Overleg regering-vakbonden mislukt

DEN HAAG — Na nachtelijke onderhandelingen, die tot vanmorgen zeven uur werden voortgezet, werd in Den Haag bekend gemaakt dat het overleg tussen minister Rietkerk van binnenlandse zaken en de ambtenaren - vakbonden over een driejarig contract voor de ambtenaren was mislukt. De ambtenaren - vakbonden vinden, dat de regering blijft vasthouden aan de drie-procents - inlevering voor het volgend jaar en dat dit voor hen onaanvaardbaar is.

De bewindsman wilde in de ogen van de bonden geen garanties geven over de omvang van de bezuinigingen de komende drie jaar en over het achterwege laten van gedwongen ontslagen. De teleurgestelde centrales zeiden pas verder te willen praten, als "de minister de impasse doorbreekt."

Gisteravond had de grootste vakbond, de ACOP, zich uit het overleg teruggetrokken. "De minister komt met vage verhalen", aldus de ACOP. Die liet wel een vertegenwoordiger aan de onderhandelings - tafel achter, maar die mocht niet meepraten.

De terugtrekking van de ACOP betekent echter ook, dat er een breuk is ontstaan binnen de vakbeweging van de Nederlandse ambtenaren. De ACOP was er vooral boos over, dat minister Rietkerk weigerde in te gaan op het aangedragen voorstel de drie procents - inlevering ergens anders op te verhalen.

Minister Rietkerk had aangeboden de bruto - lonen van het overheids - personeel na 1984 niet meer te verlagen gedurende de contract - periode. De arbeidsduur - verkorting die in 1987 moet leiden tot een 36 - urige werkweek, zal betaald worden uit de prijs - compensatie.

Na het mislukken van het overleg verklaarde de minister te zullen blijven zoeken naar nieuwe mogelijkheden voor een akkoord.

De drie vakcentrales van ambtenaren - bonden zullen zich vanavond beraden over de gezamenlijke stiptheids - acties. "Die zullen onverkort en zelfs verhevigd worden voortgezet," aldus werd uit vakbonds - kringen vernomen.

Er is een Nationaal Actie - comité gevormd, dat de stakings - acties moet coordineren.

In diverse delen van Nederland hadden vandaag weer werk - onderbrekingen plaats. Maar die hadden, met uitzondering van de reeds wekenlange staking bij de post - dienst, geen groter effect op het sociale en economische leven in het land.

Indien echter na vanavond de acties worden verscherpt, kan Nederland in een nog chaotischer situatie terecht komen als een dikke week geleden en wordt zelfs voorspeld, dat er een ernstige ontwrichting van het openbare leven zal plaats hebben.

Homokerk niet toegelaten

HARTFORD — Op een bijeenkomst van de Nationale Raad van Kerken in de Verenigde Staten is geen beslissing genomen over de toelating van een alleen voor homofielen opgezet kerk - genootschap.

De homofielen - groep telt 30.000 leden, verdeeld over 180 gemeenten.

Het was overigens de eerste keer, dat in de VS kerk - leiders een gesprek zijn aangegaan met mensen, die openlijk voor hun sexuele geaardheid in het homofiel - zijn, uitkomen.

Sacharov mag uit Sovjet-Unie weg

PARIJS — Andrej Sacharov, de Russische dissident en voorvechter voor de mensenrechten, mag de Sovjet - Unie verlaten als hij dat wenst. Dit verklaarde een lid van de Sovjet - ambassade in Parijs tegenover een delegatie die om de vrijlating van de Russische geleerde had gevraagd.

Tot nu toe hebben de Russische autoriteiten steeds geweigerd Andrej Sacharov toestemming te verlenen om de Sovjet - Unie te verlaten omdat hij kennis zou hebben van staatsgeheimen. Sacharov, "de vader van de Russische waterstofbom", werd vier jaar geleden verbannen naar de voor buitenlanders niet toegankelijke stad Gorki, ten oosten van Moskou. Hij woont daar met zijn vrouw Jelena Bonner. Mevrouw Bonner heeft in het verleden meermalen gezegd dat zijzelf en Sacharov ernstig ziek zijn en dringend medische hulp behoeven.

Bompakket voor Reagan onderschept

NEW YORK — Op de luchthaven van New York heeft de politie een bom - pakket onderschept, dat bedoeld was voor president Ronald Reagan en zijn vrouw. Er was een boodschap bij: "Merry Christmas."

Uit onderzoek bleek, dat er een tijdklok en twee staven dynamiet in de doos zaten, die uit Canada kwam.

Tien doden bij mislukte kaping in Sovjet-Unie

MOSKOU — Een groep van dertien jonge Russen heeft in de Sovjet - Unie een mislukte poging gedaan een Aeroflot - vliegtuig te kapen om ermee naar het westen te vliegen. Er zijn hierbij tien doden gevallen, onder wie de twee piloten en een stewardess.

De groep van acht mannen en vijf vrouwen, allen ongeveer twintig jaar oud, probeerde controle te krijgen over een vliegtuig van de Russische staats - maatschappij, dat naar Turkije moest. Maar na een vuurgevecht moesten ze zich overgeven. Eén van de jonge kapers schoot zich door het hoofd, toen hij merkte dat de poging geen succes had gehad.

Leger ook sociaal-economische macht

Polen is verder gemilitariseerd

WARSCHAU — De Poolse partijleider generaal Jaruzelski is vandaag afgetreden als minister van Defensie. Tevens keurde het parlement in Warschau zijn benoeming goed als hoofd van het maandag goedgekeurde nationaal defensie - comité. Dit comité heeft verregaande bevoegdheden gekregen, die het mogelijk maken zich niet alleen met militaire zaken, maar ook sociaal - economisch bezig te houden.

De wijzigingen betekenen, dat generaal Jaruzelski via een verdere militarisering van het bewind alle mogelijkheden heeft gekregen om snel te kunnen optreden en het hoofd te bieden aan economische crisis en politieke oppositie, die het communistische bewind zouden kunnen bedreigen.

De buiten de wet gestelde vakbond Solidariteit heeft kortelings in een ook door zijn vroegere leider Lech Walesa getekende oproep aan de bevolking de oorlog verklaard aan door de regering aangekondigde voedselprijs - verhogingen.

De situatie in Polen schijnt nu nog kalm, maar Solidariteit heeft opgeroepen tot stakingen in hoofdtakken van industrie uit protest tegen de regerings - plannen voor verhoging van de voedselprijzen met 10 à 15 procent per 1 januari.

Jaruzelski, minister van Defensie sinds 1968, blijft ook premier en beschikt door het voorzitterschap van het nationaal defensie - comité, dat maandag was opgericht, tevens over het opperbevel over de strijdkrachten en de volmacht om vrijwel naar eigen inzicht de staat van beleg of de nationale noodtoestand af te kondigen.

Het bewind in Warschau is bedacht voor elk teken, dat zou kunnen wijzen op terugkeer naar de chaos die ten tijde van Solidariteit was ontstaan, terwijl het tevens alles in het werk stelt om de heropleving van de economie te versnellen.

Generaal Florian Siwicki, plaatsvervanger van Jaruzelski als minister van Defensie, werd als diens opvolger in die functie genoemd.

Dominicaanse Rep.:

Maatregelen tegen zwarte handel in dollars

SANTO DOMINGO — De president van de Dominicaanse Republiek, Salvador Jorge Blanco, heeft beslist dat voorlopig maar vijf banken dollar - transacties mogen verrichten. Hierdoor moesten de "casas de cambios" waar het meeste buitenlandse geld wordt ingewisseld, worden gesloten.

De maatregel is genomen om de zwarte handel in dollars beter in de hand te kunnen houden. De afgelopen week werden zelfs twee pesos voor de dollar aangeboden.

Soldaten en agenten met automatische wapens bewaken de "casas de cambios."

Volgens de regering kan de maatregel reeds eind deze week worden opgeheven, als de peso stabieler staat genoteerd tegenover de dollar en de regering maatregelen heeft uitgedokterd om de activiteiten van de zwarte markt zoveel als mogelijk te beperken.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djsbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151 toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.



CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647 en zuster Martis, tel.: 613563/615608.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

DIVERSEN
UNA: 20.00 uur informatie over alternatieve energie.

***

WOENSDAG
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).



BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardus kerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromoto kerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicus kerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Concrete Jungle* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
DINSDAG: 16.30 Cartoons; 17.15 Count Down; 18.00 Different strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Festival Folklorico; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83; 21.00 John F. Kennedy, part III; 23.00 Sluiting.
WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Transtel; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 The century of the Surgeons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag 10.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharloweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

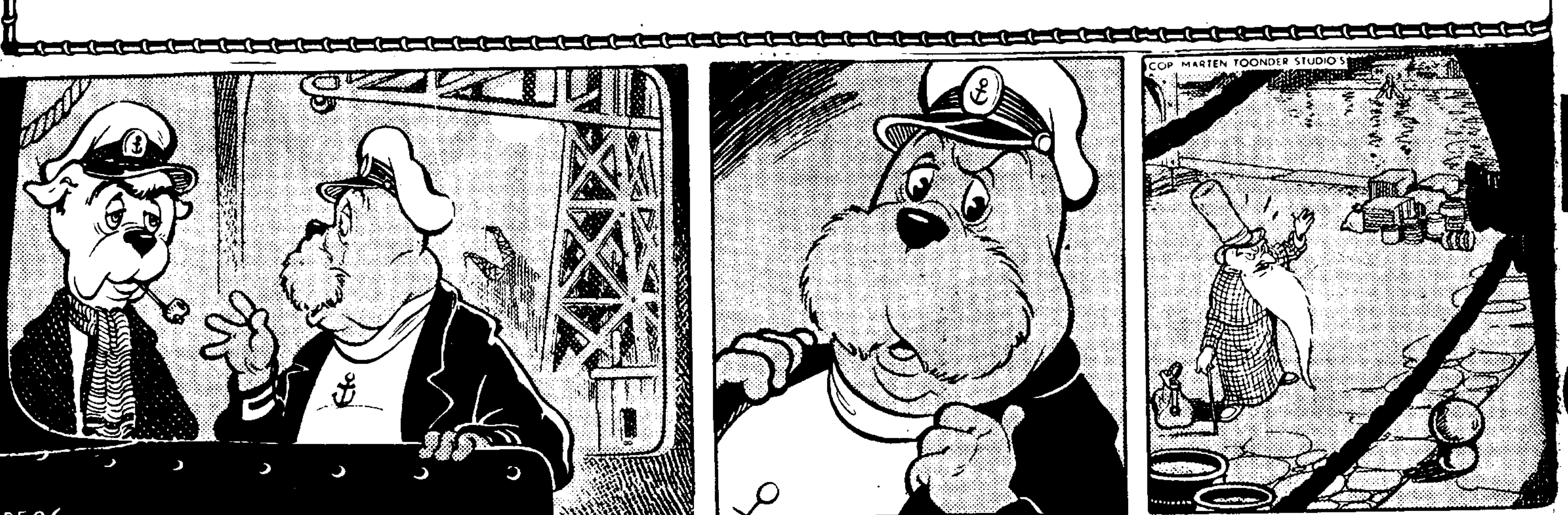
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.
Mau Willem (Fruterla Andersom), Dr. Caprilesweg 10.

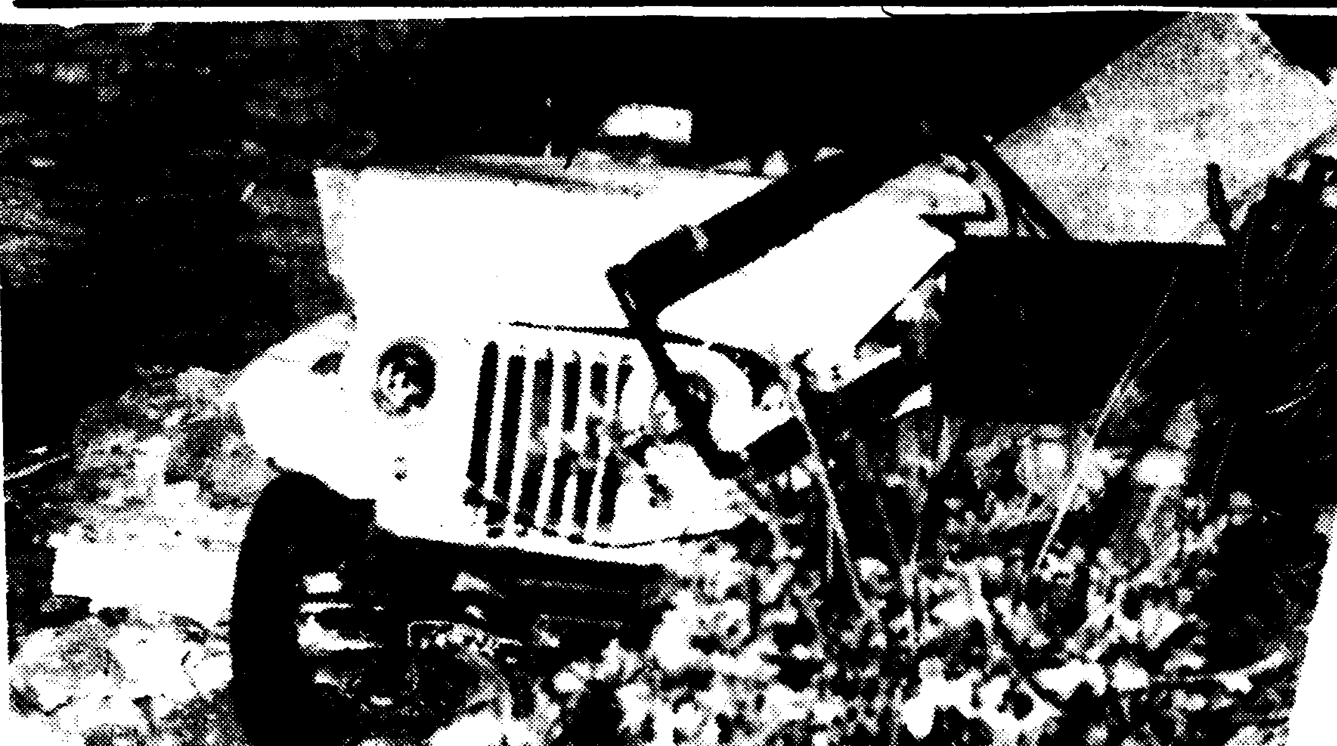
Maandag-verkeer vrij van gewonden

WILLEMSTAD— Het aantal aanrijdingen in het maandag verkeer bedroeg 10, er waren geen gewonden bij betrokken. De totale materiele schade bedroeg 11.100 gulden.

Tom Poes en de kniphoed



2596 — Kapitein Wal Rus stond aan de verschansing van zijn goede schip en staarde gemelijk naar de verlaten kade.
"Een saaie boel, meneer", bromde hij.
"Zeg dat wel, kapitein", zei de stuurman. "Ik heb de stad nog nooit zo vervelend gevonden. Het lijkt warempel wel alsof wij hier de enige levende wezens zijn".
"Een overgehaalde toestand", hernam de gezagvoerder. "Vanavond moeten we varen — maar er is nog niets van de lading te zien. Er zijn trouwens niet eens bootwerkers!"
"Hm", zei de stuurman somber. "Dat wordt weer niets. Als de lading er niet is, hoeven we ook niet te varen, lijkt me. Met uw permissie ga ik naar huis, kapitein. Ik sta hier voor gek".
"Je blijft hier", zei Wal Rus streng. "Vanavond varen we, lading of geen lading. Er is vooruit betaald, dus kan het me niet schelen of die oude vent met z'n flaphoed met of zonder vracht wil varen. Maar ik houd me aan mijn afspraak.".
Aan de wal klonk plotseling een krakende stem tegen de scheepswand omhoog.
"Hela!" riep die stem. "Waarom wordt er niet geladen, hè? Jullie denken zeker, dat je mij, oude man, beet kunt nemen. Maar afspraak is afspraak: de maan is vol en vanavond wordt er gevaren!"
"Wel verdraaid!" snauwde de kapitein. "Dat is sterk! Waar is die overgehaalde lading dan, meneer? Waarom ben je niet wat eerder gekomen?"
"Ik had het te druk!" kakelde de grijsaard. "We hebben hard gewerkt — ik en m'n kniphoed. Maar nu zijn we klaar. Hèhèhè!"



KRALENDIJK — Gisternacht boorde een jeep bestuurd door mej. C.B. zich met een geweldige vaart in de muur van een huis gelegen te Belnem. De bestuurster werd in zeer ernstige toestand vervoerd naar het Franciscus hospitaal waar eerste hulp werd verleend. De dienstdoende arts achtte het echter noodzakelijk dat het slachtoffer overgebracht werd naar Curaçao. Om half vijf 's morgens arriveerde vanuit Aruba het chartervliegtuig van de Asna die de gewonde naar Curaçao vervoerde.

Abraham stelt Rudy Ellis verantwoordelijk

Bonansino stopt met schuld van 350 mille

KRALENDIJK — Sedert 15 november hebben de werknemers van Bonansino vakantie, terwijl op het eind van deze maand het contract tussen Bonantil en Bonansino, die het casino van Bonantil exploiteert niet verlengd zal worden. Bij het eind van dit contract blijkt, dat er nog een schuld is van 350 duizend gulden omdat Bonansino nooit aan de financiele verplichtingen heeft voldaan.

Overigens was al lang bekend, dat het contract niet verlengd zou worden, want reeds in februari verliep het contract, dat toen tijdelijk met zes maanden werd verlengd zodat een nieuwe exploitant gevonden kon worden. Volgens het hoofd van het Stafbureau Jopie Abraham heeft de toenmalige directeur van Bonantil Rudy Ellis te weinig aandacht besteed aan de gang van zaken in het casino.

Het huidige BC, dat voor vijftig procent aandeelhouder is in Bonantil heeft echter beide directie-leden Wim Hendrikse en Deis Schermer meer aandacht voor de situatie gevraagd. Inmiddels heeft Bonantil dan ook enkele advertenties geplaatst waarin gegadigden voor de exploitatie van het casino werden opgeroepen en inderdaad blijken er diverse offertes binnengekomen te zijn. Het BC, aldus Abraham, wil in deze zaken enige spoed betrachten, zodat de werknemers per 1 december niet op straat zullen staan.

Het BC is overigens niet van zins onder bepaalde pressie een keuze te doen onder de gegadigden. Abraham meent dat de geïnteresseerde groep een contract moet krijgen dat overeenkomt met de belangen van het BC, de Centrale regering, het Toeristenbureau en de werknemers. In het verleden is er in het casino nooit opening van zaken gegeven, aldus Abraham, nimmer werden de boeken getoond. De niet afgedragen 350 duizend gulden behoren aan de gemeenschap van Bonaire. Volgens Abraham is de huidige minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis geheel verantwoordelijk voor deze gang van zaken, want tot Ellis zijn ministersfunctie aanvaardde was hij aangesteld als directeur van Bonantil.

Uitdagings-tennistoernooi

KRALENDIJK — De Bonaire Tennis Bond zal een wedstrijd organiseren voor de twintig beste spelers van Bonaire. Er is een lijst samengesteld waarbij het rangnummer ook de betere kwaliteit van de speler aangeeft. Een speler die lager geklasseerd staat, kan een speler boven hem op de lijst uitdagen en indien de uitdager wint, dan zal de rangorde op de lijst veranderen. De twintig beste spelers zijn 1. Robby Domacassee; 2. Chuay Gonzalez; 3. Rudy Domacassee; 4. Arthur Domacassee; 5. Michel Obersi; 6. Leo Domacassee; 7. Narcisio Thode; 8 Piet Cicilia; 9. Carlos Abdull; 10. Frido Cicilia; 11. Julio Coffie; 12. Erwin Filipa; 13. Wesley Chirino; 14 Henry Abdull; 15 Marten Balzar; 16 Evert Piar; 17 Juliu Martijn; 18 Jossy Boekhoudt; 19 Pempy Winklaar en 20 Errol Sint Jago.

KRALENDIJK — Volgens de leider van de POB Elias Bernabela is het systeem waarop de huisartsen op Bonaire functioneren een reden tot vele klachten. De POB die de gezondheidszorg beheerde in de tijd dat nog deel uit werd gemaakt van het BC samen met de UPB (gedeputeerde van Gezondheidszorg was toen Elias Bernabela, Red) heeft altijd alle aandacht besteed aan deze afdeling, maar volgens de POB is dat werk al weer te niet gedaan door de huidige gedeputeerde die niet geïnteresseerd is in het welzijn van de bevolking. Deze gedeputeerde Franklin Crestian, aldus de POB leider, reist elke week voor zijn eigen medisch welzijn naar Curaçao; voor de bevolking is het echter een leidensweg om een doktersbezoek af te leggen. In ieder geval acht de POB de werkwijze van de gedeputeerde niet in overeenstemming met de gezondheidszorg voor de bevolking.

Dokter Welvaart:

Reactivering gezinsplanning noodzakelijk

KRALENDIJK — Tijdens een radiopraatje heeft het hoofd van de Gezondheidsdienst drs Henk Welvaart een lans gebroken voor de reactivering van de gezinsplanning. Jarenlang, aldus Welvaart, hebben we niets meer gehoord van deze organisatie.

Toch blijven, gezien de vele jonge meisjes die in verwachting geraken, de werkzaamheden van de familie-planning op scholen, televisie, radio en in de wijken een bittere noodzaak. Welvaart betreurt het, dat dit nu niet meer gebeurt. De gouvernementsarts is van mening, dat er een commissie ingesteld moet worden die de gezins-planning zal begeleiden; twee jaar geleden was er trouwens al een poging in deze richting gedaan, maar het plan was niet verder uitgewerkt. Deze commissie zal dan eens in de twee of drie maanden bijeen moeten komen en nagaan wat er op het gebied van de gezondheidszorg verricht is. Dan kunnen er volgens Welvaart oplossingen gezocht worden voor eventuele problemen.

Tekort van vier ton

Weer problemen met betalen salarissen

KRALENDIJK — De uitbetaling van de salarissen voor de ambtenaren en het onderwijzend personeel zal ook eind november een bron van zorgen zijn voor het BC. Wist gedeputeerde Monchin Soliana eind oktober met kunst-en vliegwerk en vooruitbetaling van de Bopec belasting het benodigde miljoen te brengen, voor de maand november blijft er een tekort van vierhonderdduizend gulden, terwijl de uitbetaling voor de maand december vrijwel onmogelijk geacht wordt. De vakbonden ABVO, STGB en Simabo hebben hun bezorgdheid reeds geuit en wensen een onderhoud met de Centrale Regering: de laatste hoop in bange dagen.

Het betalingsprobleem is eigenlijk al vanaf het moment dat de PDB het bestuur overnam aan de orde. Elke maand wordt het BC geconfronteerd met de hoge kosten van de salarissen en de afgelopen week heeft gedeputeerde van financien Monchin Soliana vergaderd met het hoofd van de afdeling Financien Piet Martis om na te gaan op welke manier men ditmaal de moeilijkheden kan ontvluchten. Naar de Amigoe vernomen heeft zien de mogelijkheden er echter verre van gunstig uit, omdat in dit geval het BC vermoedeli k eventmin kan terugvallen op de Centrale regering voor een financiele hulp. De situatie bij de Landsregering is immers ook zeer precair; zelfs zo, dat de regering kortgeleden geld moest lenen bij het eilandgebied Curaçao om de eigen werknemers aan het eind van de maand te betalen.

Hoewel de uitbetaling van salarissen eigenlijk een echt probleem is geworden sedert ... van dit jaar zijn de financiele problemen van het BC natuurlijk van veel oudere datum en hebben een structurele oorsprong. Al geruime tijd heeft het ... landgebied veel meer uitgaven dan inkomsten, waarbij nog een extra verzwaring het personeelsbeleid van het vorige BC is toen werknemers in grote getale een betrekking bij de overheid aangeboden kregen.

Zoals bekend zijn de beide grote slokop-posten voor het BC de afdeling Onderwijs en Gezondheidszorg. Inkomsten voor het BC zijn de Telefoondienst die nu een stichting wordt er was door de inkomsten voor de ...heid wegvallen; de haven en luchthaven. Door de geringe aanloop van tankers bij de Bopec zijn ook de inkomsten uit de haven aanzienlijk gedaald.

Het weer

WILLEMSTAD
Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachige oostelijke wind.
Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van belang kenis zijn. In de komende 24 uur wordt geen verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

STABIEL AANTAL WETTIGE KINDEREN DOOR VOORBEHOEDMIDDELEN

Cijfers Bevolkingskantoor over 1982:

Helft van borelingen onwettige kinderen

WILLEMSTAD — Het aantal onwettige kinderen is bijna gelijk aan het aantal wettige kinderen dat op Curacao geboren worden. Dat blijkt uit de gegevens van het Bevolkingskantoor op Scharloo. Verleden jaar werden de meeste kinderen geboren in de maand december.

In heel 1982 werden er op Curaçao 3104 kinderen geboren. Daarvan waren er 1487 onwettige kinderen. Dat zijn de kinderen van een vader en een moeder die niet met elkaar getrouwd zijn.

Naar het hoofd van het Bevolkingskantoor, de heer Elias Spencer, vanmorgen aan de Amigoe meedeelde is het aantal geboorten van wettige kinderen vrij stabiel. Daar heeft zich geen echte toename meer vertoond in de voorbije jaren. De verhouding ten opzichte van het aantal geboorten van onwettige kinderen is wel gewijzigd. De interpretatie die hier gehanteerd wordt is dat binnen de gezinnen het gebruik van voorbehoedmiddelen vrij algemeen aanvaard is. Daardoor zijn daar de geboorten als het ware binnen de perken gebleven.

Daarentegen schijnen er meer dan voorheen kinderen verwekt te worden buiten het huwelijk. Bij buitenechtelijke sexuele relaties wordt met andere woorden minder royaal omgegaan met voorbehoedmiddelen.

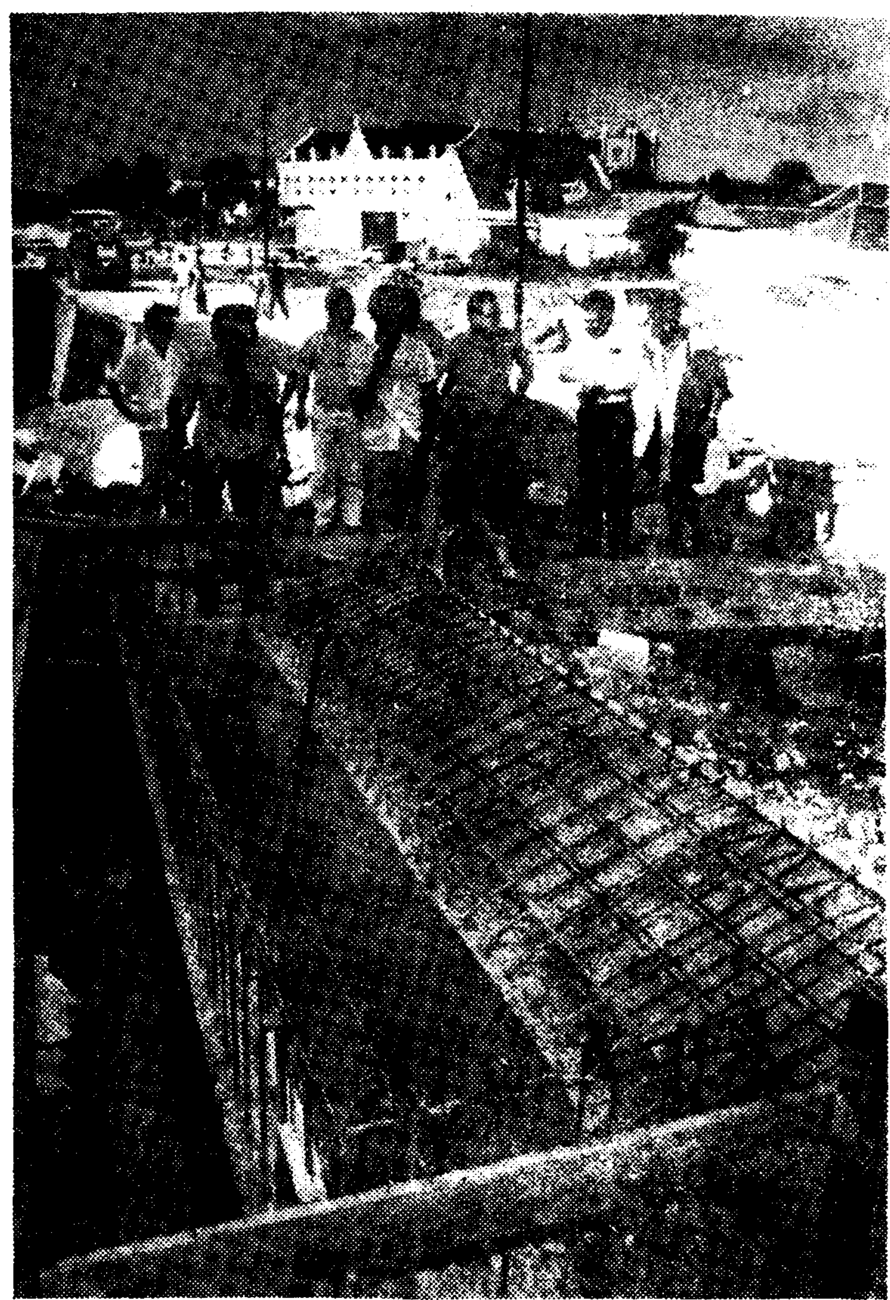
Om dit te illustreren verstrekte de heer Spencer desgevraagd de cijfers van verleden jaar:

* januari: 229 geborenen, waarvan 102 onwettig;
* februari: 209 geborenen, 96 onwettig;
* maart: 226 geborenen, 108 onwettig;
* april: 208 geborenen, 102 onwettig;
* mei: 275 geborenen, 142 onwettig;
* juni: 269 geborenen, 119 onwettig;
* juli 248 geborenen, 117 onwettig;
* augustus: 286 geborenen, 140 onwettig;
* september: 262 geborenen, 130 onwettig;
* oktober: 296 geborenen, 147 onwettig;
* november: 269 geborenen, 136 onwettig;
* december: 329 geborenen, 150 onwettig.

Dat levert een totaal op van 1487 onwettige kinderen ten opzichte van 1617 wettige kinderen.

De heer Spencer voegde er nog aan toe dat het grootste aantal onwettige kinderen geboren wordt uit erg jonge moeders. In de leeftijdgroep van vijftien tot negentien jaar is over heel 1983 het aantal van 59 wettige kinderen geboren tegenover 329 onwettige kinderen. In de leeftijdsgroep van 20 tot 24 jaar werden er 321 wettige kinderen geboren en 547 onwettige kinderen. Daaruit alleen al valt af te leiden dat het aantal onwettige kinderen uit oudere vaders en moeders relatief klein is, aangezien de hoge aantal opgestuwd worden door wat er zich afspeelt tussen jonge, ongetrouwde mensen.

Vaak worden dit soort gegevens ook gretig bekeken om na te gaan in welke periode de meeste kinderen geboren worden. Aan de hand daarvan kan dan negen maanden teruggerekend worden en ontdekt worden in welke periode de meeste kinderen, zowel wettige als onwettige, verwekt zijn. Voor wat betreft verleden jaar moet dat in de carnavalsperiode van maart zijn geweest, aangezien in de twaalfde maand van het jaar, december, het hoogste aantal aangegeven geboorten staat geregistreerd.



WILLEMSTAD- Gedeputeerde Maria Liberia Peters (uiterst rechts op de foto) en het waarnemend hoofd van de dienst Openbare Werken, ir Reno Pieters, ... zichtigen de reconstructiewerkzaamheden op het Julianaplein, waar ondermeer nieuwe rioleringen worden aangelegd.

Afwerking duurt tot maart

Julianaplein medio december weer open

WILLEMSTAD- Uiterlijk 14 december zal het Julianaplein weer worden opengesteld voor het autoverkeer. Dit staat in een communiqué van de afdeling Public Relations van het eilandgebied Curaçao.

Volgens het communiqué zal het motorverkeer per 14 december weer worden toegelaten in de Abraham de Veerstraat via Berg Altena, de Oranjestraat via de Abraham de Veerstraat, de Pietermaaiweg via Berg Altena en de Chumaceirokade via het Cornelis Berghplein.

Verkeer vanaf de Pietermaaiweg zal echter niet meer worden toegelaten in de Oranjestraat. De huidige situatie van éénrichtingsverkeer blijft ook in de toekomst gehandhaafd.

Volgens het persbericht verkeren de werkzaamheden rond het Julianaplein nu in het slotstadium. De riolering op het Julianaplein wordt nog aangelegd en aangesloten op de nieuwe riolering in de Concordiastraat. Bestaande rioleringen zijn, voor zover ze binnen het werkterrein liggen, schoongemaakt terwijl de huisaansluitingen op de nieuwe rioleringen zijn aangesloten.

De vertraging in de werkzaamheden is, volgens het persbericht, voornamelijk veroorzaakt door de grote hoeveelheid tijd die de omlegging en vernieuwing van het hoogspanningsnet in beslag heeft genomen.

Hoewel het doorgaand rijverkeer niet zoveel last meer zal ondervinden als in de afgelopen maanden, zal de tijdelijke hinder nog tot maart volgend jaar voortduren. De aannemer die bezig is met het projekt, moet nog de nodige afwerking doen aan wegen en trottoirs, zodat per medio maart het hele werk kan worden opgeleverd.

De bedoeling van de reconstructiewerkzaamheden op het Julianaplein is de chaotische verkeerssituatie die er vroeger altijd heerste te verlichten. Na deze werkzaamheden zal er 50 procent meer parkeerruimte beschikbaar zijn, terwijl de verkeerssituatie zodanig wordt gewijzigd dat een betere doorstroming, met name tijdens spitsuren, mogelijk wordt.

Waarschuwing van Ambtenaren:

Bonden moeten eens zijn met maatregelen

WILLEMSTAD — Indien de regering er eenzijdig toe overgaat haar plannen uit te voeren om de vakantie - toelage niet uit te betalen en ook de indexering van haar ambtenaren stop te zetten, zal haar heel wat te wachten staan. Dat is de waarschuwing die de Antilliaanse ambtenaren- en leerkrachten - bonden de regering laten horen. Niets zal zonder een consensus met de bonden kunnen plaatsvinden, dreigen deze.

ABVO - woordvoerder Shon Ma Schoop herhaalde vanmorgen tegenover de Amigoe het gezamenlijke standpunt van de bonden omtrent te nemen maatregelen. De bonden zijn nog steeds van oordeel, aldus Schoop, dat de regering aan haar verplichtingen jegens haar werknemers moet voldoen. Zij mag als werkgever niet unilateraal de arbeids - voorwaarden van haar mensen aanpakken. Dat moet middels overleg met en deelname van de vakbonden geschieden.

Eerder dit jaar namen de bonden al het principe - besluit dat zij onder geen voorwaarde op hun arbeids - voorwaarden zullen inleveren. Dit besluit vormt ook nu het uitgangspunt. De regering was zulks ook zonder omwegen te kennen gegeven, benadrukte de ABVO - zegsman.

Waarnaar gestreefd wordt, is een dialoog met de regering. De deur hiervoor staat wijd open. Het is echter aan degene die maatregelen wil treffen om hieromtrent de informatie te verschaffen en de dialoog te openen. Degenen op wie de maatregelen hun weerslag hebben, zijn daarentegen volkomen gerechtigd zich hiertegen te verdedigen, vinden de ambtenarenbonden.

De bonden besloten inmiddels zich intern over de aangekondigde maatregelen te buigen. Op 29 november zullen daarna vertegenwoordigers van ABVO, BTG, STGB, SEPA, WICSU, NAPB, GABA, Simabo, Sitek en Simar bijeenkomen voor het bepalen van een eenheidsstandpunt en het doornemen van de te nemen stappen.

Informatie karakter 1 december

BC hakt knoop door over Onderwijs-dag

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege beslist vandaag over het voor de Onderwijsdag opgestelde programma en de corresponderende begroting. Programma en begroting werden deze week door de voorbereidende technische commissie bij het BC ingediend.

De Onderwijsdag op 1 december, die twee jaar geleden door de toenmalige gedeputeerden Winston Lourens en Frank Rozendal werd ingesteld, zal vooral een voorlichtend karakter hebben. Het programma bestaat uit een ceremonieel gedeelte en een gedeelte waarin het papiaments een hoofdrol inneemt. Met name de invoering van het papiaments in het onderwijs komt hierbij aan de orde.

In het ceremonieel gedeelte zullen door de gedeputeerde en de minister van Onderwijs toespraken worden gehouden. Hierna zal de regionaal secretaris van de UNESCO voor het Caribisch gebied en Latijns-Amerika mw. E. Dango de Vargas het woord voeren. Het ceremonieel deel wordt besloten met een eerbetoon aan dr. Nelly Prins-Winkel.

Aangaande het informatieve deel van de dag vernam de Amigoe dat dit gedeelte "de taal in het onderwijs, gisteren, vandaag en morgen" als naam zal dragen. De relaties tussen de onderwijsresultaten en de taalsituatie op Curaçao zullen hierbij door R. Jessurun worden behandeld. Drs. Enrique Muller zal daarna de waarde van de taal in de gemeenschap en in het onderwijs bespreken, terwijl tenslotte de Comapaleden Lio van de Veen en Frank Rozendal een verhandeling moeten geven over het taalbeleid van de overheid.

De Onderwijsdag, die in Sentro Deportivo Korsou plaatsvindt, wordt besloten met een panel-discussie.

Dieven zorgen voor grote variaties

WILLEMSTAD— Een woning aan de Caucaweg werd door inbrekers bezocht die er vandoor gingen met 915 dollar, 3000 Franse Frank, 100 gulden, een damespolshorloge ter waarde van 530 gulden, een gouden armband, een paar gouden oorknopjes met diamanten erop, drie gouden ringen en een zilvere halsketting met hanger. De daders waren door het forceren van een raam de woning binnengedrongen en worden door de recherche opgespoord.

Vanuit een woning aan de Rooi Catootje weg werden vijf video cassettes weggenomen, een gouden ketting horloge, een zilverkleurige ring met een zwarte steen erop, twee kraagspelden en twee daspelden.

Inbrekers zijn via het dak van een supermarkt te Suikertuintje de zaak binnengedrongen en hebben voor ruim 10.000 gulden aan sigaretten gestolen.

Een kledingzaak in Otrabanda werd ook bezocht door inbrekers. Een grote hoeveelheid jeans ter waarde van ruim 10.000 en 16 lakensets was de buit waarmee zij er van door gingen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Beroeps-oplichter gegrepen in Nederland

DEN HAAG - De Haagse politie heeft een man uit Guatemala aangehouden, die het bank - wezen voor een enorm bedrag heeft opgelicht. De schade wordt geraamd op 70.000 gulden, naar aangenomen wordt, dat hij nog groter moet zijn.

De man had een groot arsenaal van buitenlandse cheques en diverse indentiteits - bewijzen. Hij bleek altijd veel geld nodig te hebben om zijn goklust te kunnen bevredigen.

De Guatemalaan ging zeer geraffineerd te werk en moet in een aantal West - Europese landen banken hebben opgelicht.

Voor overleg met Kamerleden

BC moet snel met raad kortsluiten

WILLEMSTAD — Het DP - raadslid mr. Faroe Metry is hevig geïnteresseerd in de lijst van onderwerpen die het Bestuurscollege van plan is op te geven om te bespreken met Nederlandse parlementariërs. Hij ziet graag dat het BC op dat punt vooraf even kortsluit met de Eilandsraad.

Naar mr. Metry in een brief aan het BC schrijft, vinden in januari volgend jaar besprekingen plaats van leden van de Nederlandse Eerste en Tweede Kamer met hun Antilliaanse collegae. Dat gebeurt in het kader van het interparlementaire contactplan, volgens welke Antilliaanse Statenleden medio dit jaar in Den Haag vertoefden.

De griffier van de Tweede Kamer, Ton Kerkhofs, heeft het eilandsbestuur evenwel in een brief van 1 november laten weten ook te willen praten met een delegatie van de Curaçaose Eilandsraad. Om dit overleg zo doelmatig mogelijk te laten verlopen, wordt voorgesteld om een lijst op te stellen van de onderwerpen die de Eilandsraadsleden van Curaçao besproken willen zien. Die lijst moet dan uiterlijk 1 december binnen zijn in Den Haag.

Er rest nog nauwelijks een week voordat die sluitingsdatum aanbreekt. Mr. Metry wil nu weten of het BC van plan is de moeite te nemen om deze brief te beantwoorden na consultatie van de Eilandsraad. Daarvoor is het ook nodig naar zijn mening dat het BC de raad informeert over de laatste ontwikkelingen op het gebied van de ontwikkelings - samenwerking. Op die manier weet de raad zich goed geïnformeerd en kunnen de gedachten van eilandsbestuur en Eilandsraad beter op elkaar afgestemd worden. Hij vraagt of het BC bereid is om vóór 26 november met de raad bijeen te komen in een vergadering met een informatief karakter als een vorm van voorbereiding op de ontmoeting over twee maanden met de Nederlandse volks - vertegenwoordigers.

Uitbetalingen voor personeel van overheden

WILLEMSTAD- Arbeiders en werksters in dienst van de overheid krijgen op 9 december, samen met het weekloon, hun kerstgratificatie uitbetaald.

Een persbericht van de RVD deelt verder mee dat op 16 december de pensioenen zullen worden uitbetaald, terwijl op 22 december werksters en arbeiders hun laatste weekloon van dit jaar krijgen uitbetaald. Ambtenaren krijgen op 21 december hun salaris en kerstbonus uitbetaald. Salarissen over de maand januari zullen op 26 januari van het nieuwe jaar worden uitbetaald.

Informatieavond Milieuraad op Santa Maria

WILLEMSTAD- De Milieuraad nodigt alle ouders en belangstellenden van kinderen op Santa Maria uit voor een informatieavond op donderdag 24 november om acht uur 's avonds in het Buurtcentrum Santa Maria. Het betreft de informatieavond die vorige week, als gevolg van het uitvallen van de stroom, geen doorgang kon vinden. Het onderwerp betreft "Visuele vervuiling".

ABVO: onderschatting door directie

Verscherping acties San Fernando morgen

WILLEMSTAD— De acties bij San Fernando zullen verscherpt worden. Het ligt in de bedoeling om morgen een «sit-down» actie te voeren, terwijl de werknemers die geen uniform dragen sinds maandag in een oude jeans, een T-shirt en op slippers op het werk verschijnen, zo deelde ABVO-woordvoerder Shon Ma Schoop mee. Het ziet er ook niet naar uit dat er voorlopig helderheid in de hele toestand zal komen aangezien de stichting niet met de vakbond wil praten voor zij bepaalde uitlatingen in een lokaal dagblad gerectificeerd heeft, zo bleek uit een gesprek met San Fernando-directeur Frank Gressman.

Naar Shon Ma Schoop verklaarde is er morgen een vergadering met de directeur en zullen de zaken dan besproken worden. Gressman echter zei dat de vergadering over heel andere dingen gaat en de huidige problematiek niet aan de orde zal komen. In principe was de stichting bereid tot onderhandelen met de vakbond. Er zijn echter uitspraken door de vakbond gedaan die niet kloppen. De stichting wil dit nu eerst gerectificeerd zien en heeft dat vrijdag via een telegram aan de vakbond laten weten. De voor morgen geplande vergadering met de stichting en de gedeputeerde van Sociale Zaken, Nelson Bito, zal naar alle waarschijnlijkheid dan ook geen doorgang vinden aangezien de stichting tot op heden nog geen antwoord had gekregen op haar telegram.

Shon Ma Schoop zei dat de stichting de acties van het personeel sterk onderschat. De bestuursleden zitten hoog en droog maar gaan nooit eens polshoogte nemen op San Fernando om te kijken hoe het er daar aan toe gaat, aldus een verontwaardigde Shon Ma Scoop.

Frank Gressman stelde hier tegenover dat de zaken niet onderschat worden, maar dat er van zijde van de stichting wel een zekere verbazing heerst over veel van de door de vakbond ingediende knelpunten. De meeste daarvan zijn allang geregeld, aldus Gressman. Waarschijnlijk niet helemaal naar wens van de vakbond, maar naar zijn mening heerst er bij de vakbond grote verwarring over de bevoegdheden van de stichting. Juist de vakbond zou moeten weten wat zij wel en wat zij niet kan doen. Verder zijn er door de vakbond eisen ingediend die de stichting eerst beargumenteerd wil zien. De vakbond eist onder andere dat de directeur van San Fernando een rechtvaardig en correct beleid gaat voeren. De stichting wil dan eerst weten op welke punten dit beleid niet rechtvaardig is. Gressman zei vanmorgen van mening te zijn dat zulke beschuldigingen niet direct een sfeer tot onderhandelen creëren.

Bidavond New Song op Wilhelminaplein

WILLEMSTAD- De religieuze groep New Song organiseert op donderdag 24 november een bidavond op het Wilhelminaplein van zeven tot negen uur 's avonds. In een vandaag uitgegeven communiqué, nodigt de groep alle Curaçaoenaars, ongeacht hun geloof, uit om te komen "Bidden en Vasten voor de Wederopbouw van Curaçao".

Zakenvaria

FATUM / NATIONALE Nederlanden laat het feit dat men volgend jaar tachtig jaar wordt als organisatie op de Nederlandse Antillen niet ongemerkt voorbij gaan. Op de traditionele kalender staat de 80 duidelijk aangegeven terwijl hij ook samen met de leuze 80 Anja sigur pa un i tur de enige verandering is op deze traditioneel nagenoeg onveranderlijk duidelijke kantoor - kalender. Ter gelegenheid van dit zestiende lustrum komt men weer met een "educatieve poster" voor de scholen. Bi de opening van het nieuwe kantoor aan de Cas Coraweg kwam men met een vogel - poster. Via het Centraal Historisch Archief heeft men zijn eerste Antilliaanse advertentie opgeduikeld, zoals die verscheen in de Curaçaosche Courant en de Amigoe. De verspreiding van de kalender begint volgende week.

RABAT — Koning Hassan van Marokko heeft Lamrani benoemd tot premier. Zijn kabinet moet voor 84 algemene verkiezingen voorbereiden. De andere ministers worden later door de koning benoemd.

MANAGER DENISE DESHOTELS zit temidden van de uitgebreide sortering cadeau - artikelen die zij te koop aanbiedt in haar gisteren officieel geopende zaak Cayena aan de Schout bij Nacht Doormanweg 61, hoek Warawaraweg. Er is van alles uit Haiti, zoals wandtapijten, kussens, jackets, houtsnijwerk, lampen, tassen, handgemaakte schilderijen en andere spullen om de woning of het kantoor mee op te fleuren.



Buitenlandse uitgezet na mishandelingsklacht

NOORD — Bij een appartement te Bubali werd gemeld dat een vrouw mishandeld werd. Ter plaatse trof de politie de 23-jarige buitenlandse dame F.L. die bij het zien van de politie hysterisch begon te huilen en schreeuwen. F.L. verklaarde dat zij was uitgegaan met een onbekende man, die "liefde" met haar wilde bedrijven waar zij tegen was. Hierop had de man haar mishandeld. De politie geloofde haar verklaring niet, want er was geen teken dat zij mishandeld was. Haar kleding was netjes en haar kapsel was in orde. Zij werd aangehouden en ter beschikking van de Vreemdelingendienst gesteld. Deze constateerde dat zij zonder toestemming op het eiland verbleef, waarna zij naar haar land werd teruggezonden.

RUBA
AGENDA

UMMERS OP Aruba dagelijks verbij:

STAD: Zepp Wever, La Fama, Piet ntain en Refresquería Ingrid.

Panadería Turibana.

OLAS: Nicolas Store; De Wit Stoaton hotel; Van Dorp in America- y Inn Drugstore en Van den Berg n Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

ORUREN: 08.00-12.00 / 14.00- r; zaterdag gesloten.

: 24333 (drie lijnen).

dgevallen na kantoortijd: 22950, 22316.
: 027-774.

nr.: 248-1 Barclays Bank.
ale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of

: 110

ENTRALE: 115.

PEN
STAD
Theater: 20.30 uur *author, Au-* .).
.00 uur *Thirst* (18 jr.).

20.30 uur *The goodbye Girl* (14 jr.)
OLAS
20.30 uur *The Swarm* (18 jr.).
***

E KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; : 23425; Santa Cruz en Paradera: / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 301; San Nicolas: tel.: 45906; Da- 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-
straat 27; openingstijden 07.30- 3.30-17.00 uur.
***

: Oranjestad: Sta. Anna, tel.: Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
***

EGELING DOKTOREN
s en Savaneta: dokter P. Deele- 48833.

ndgevallen, ongelukken of ander ongeluk gelieve trale op te bellen, tel.: 115).
***

INFORMATION CENTRE: dage- nd van 07.00-20.00 uur; na 20.00 aties via verkeerstoren.

ERVICE CENTRE (Oranjestad): **per dag geopend** (alleen geslo- ndag 20.00 uur tot maandagmor- uur).

HORACIO ODUBER HOSPI- l.: 24300): bezoekuren 15.00- .30-19.30 uur.

E FRANÇAISE D'ARUBA: iedere van 19.30-20.30 uur cursus voor en; dinsdag van 19.30-20.30 uur tielessen; woensdag van 19.00- cursus voor beginners - Colegio

RDE FESTI VOICES: 20.00 uur Concorde hotel.

L: 19.15 uur Revlon Rangers vs 21.00 uur Pepsi Cola vs Pl. Coca dion.

L: 20.00 uur Bubali SC vs Universal ortpark.

DAG
EN
S: 19.30 uur dinner meeting - Tro-

LE KRUIS (consultatieburo's)
enbureau
2.00 uur te Savaneta;
4.30 uur te Oranjestad.
r- en kleuterburo's worden volgens afspraak gehouden)

THEEK ALLIANCE FRANÇAISE: ee weken op maandag geopend 0-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

RE BILBIOTHEEK (Oranjestad): tijden maandag, woensdag en vrij- n 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; agavond gesloten en 's middags n 13.30-17.00 uur.

SAN NICOLAS: openingstijden , woensdag en vrijdag van 09.00- 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30- ; donderdagavond de hele dag ge-

THEEK CENTRO DI BARIO DAKO- dag en vrijdag van 16.00-20.00 uur

ING TOT BEVORDERING VER- ORD OUDERSCHAP (Famia Pla- gelijks van 08.00-12.00/13.00- - Medical Centre, Bernhardstraat n Nicolas, tel.: 48833, toestel

aktijken in het Wit Gele Kruis- dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes- gstraat / Emmastraat, tel.: 23168; : 13.00-15.00 uur te Santa Cruz : 28288; donderdag: 10.00-12.00 poenastraat 15, Dakota. Bario Dakota, Pampoenastraat 19, : donderdag: 08.00-10.00 uur. uetio, Paradera 47A, tel.: 24280; 08.00-10.00 uur.

U VOOR LEVENS- EN GE- ELIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

TELEARUBA

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Little house on the Prairie; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 13 Musical; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 John F. Kennedy special; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Voor komende tien jaar 275 miljoen nodig

WEB-hoofd tot '86 voor 100-150 miljoen te investeren

BALASHI — Het hoofd van het Water- en Energie - bedrijf (WEB), ing. Chenco Yarzagaray, verwacht dat Aruba voor de komende tien jaar ruim 275 miljoen gulden nodig heeft om de fabriek van het WEB te Balashi up to date te brengen. "Ik heb een hele lange lijst waar iedereen bang van is, maar het zal toch moeten gebeuren, willen we het goed doen", aldus ing. Chenco Yarzagaray. Voor de eerste periode — op korte termijn — tot 1986 zal er zeker 100 tot 150 miljoen geïnvesteerd moeten worden.

Op vragen van de Amigoe zette het WEB - hoofd maandagmiddag uiteen dat er inderdaad weer problemen zijn met een van de boilers. Boiler nummer 5 is nog steeds in reparatie en had 15 november klaar moeten zijn. Dit wordt pas eind van de maand door verschillende omstandigheden, onder meer omdat bij het openen van de ketel ook bemerkt werd dat het isolatie - materiaal niet meer goed is en vervangen moet worden. Nu is ketel 2 uitgevallen, waarbij blijkt dat buizen die er vier maanden geleden ingezet werden, het niet houden en opnieuw gescheurd zijn. Wat de oorzaak daarvan is, is in onderzoek. Het kan zijn dat er niet voldoende toezicht is, de brandstof niet goed is of iets anders. In ieder geval is er ergens iets mis.

Ing. Chenco Yarzagaray heeft intussen met Lago gesproken, die to overmaat van ramp ook met problemen met een ketel zit en deze nu met spoed zal repareren. Dan zal worden nagegaan of Lago tijdelijk terug kan gaan tot drie Megawatt. Het zou er wel eens op uit kunnen draaien dat het WEB in de spitsuren Elmar zal moeten verzoeken enige gedeelten van het eiland uit te schakelen totdat weer voldoende energie beschikbaar is.

Op de Amigoe - vraag of er nog iets gedaan wordt aan de aankoop van een gasturbine, die in dit soort gevallen zou kunnen "bijspringen", waarvoor maanden geleden een commissie de Verenigde Staten bezocht, vertelt het WEB - hoofd dat het Bestuurscollege kortgeleden besloten heeft om in principe deze gasturbine te kopen. Er zal echter eerst moeten worden nagegaan — de turbine is van 1966 — of er ook onderdelen hiervoor beschikbaar zijn. De huidige centrale van het WEB is van 1963 en gewoonlijk zijn daarvoor geen onderdelen te krijgen. Men wil met de gasturbine niet in dezelfde problemen komen te zitten. Ing. Yarzagaray geeft opnieuw de verzekering dat het WEB - personeel zich volledig inzet om met beschikbare middelen te zorgen dat het bedrijf blijft draaien. "Maar problemen hebben we iedere dag".

De Elmar begon gisteren reeds met enige delen van het eiland op de piekuren uit te schakelen. Reeds vanaf zeven uur zaten delen van Aruba zonder stroom hetgeen tot een uur in de nacht duurde. Zo kon de basbal - wedstrijd tussen Amstel en Heineken in het Lago Sportpark geen doorgang vinden omdat er geen stroom was. Dit was een promotie- en degradatie - wedstrijd. De verliezer had moeten uitkomen tegen Toyota, dat in deze serie reeds twee overwinningen behaalde.

ORANJESTAD — De zanggroep Pierewietje besluit zijn eerste lustrum - jaar met een langspeelplaat — de vierde — met een aantal Kerstliederen in internationale en criollo stijl. Begonnen wordt met een lied, waarin het koor in verschillende talen een Kerstgroet zingt, begeleid door het orkest van Danilo Santinelli, terwijl men eindigt met een Dande. Deze laatste wordt begeleid door het Trio Los Arubeños. Voorts verleent Supernova muzikale omlijsting. Zij spelen "Maria su jiu Chiquito" gezongen door Angelo, Indrah en Sashah. Een andere soliste is Miraila met het lied "Dushi Niño". Voorts kan men de overige leden van de groep horen: Jowie, Debbie, Liza en Carolina. De langspeelplaat is van de Aruba Recording Studio. De foto op de omslag, Pierewietjes in Kerstkledij (zie foto), is van Oscar Figuera en de algemene leiding had Marta Figuera. De plaat is een soort afscheid omdat enige leden van de groep vanwege hun leeftijd er mee gaan stoppen. Misschien vormen de groten nog wel eens hun eigen groep.

Aruven-delegatie tevreden terug

Golden Tulip wil Caribbean uitbreiden

ORANJESTAD — De Aruven - delegatie, die afgelopen week onder leiding van zijn president - directeur F. Wever in Nederland besprekingen voerde onder meer met de directie van Golden Tulip hotels, is tevreden op Aruba teruggekeerd.

De heer Wever vertelde gisteravond in Telenoticias dat de besprekingen een vlot verloop hadden en dat de delegatie beladen met rapporten enz. over het Aruba Caribbean hotel was vertrokken. Er waren cijfers en gegevens van de laatste jaren alsmede het op verzoek van de Aruven opgestelde rapport over de situatie van het hotel. Direct bleek reeds dat wanneer Golden Tulip inderdaad het Aruba Caribbean hotel wil kopen, het niet alleen kopen en opknappen inhoudt, maar dat het hotel met tweehonderd kamers moet worden uitgebreid. Dit veranderde de financiële situatie omdat men zonder de uitbreiding dacht 14 miljoen dollars nodig te hebben doch met de uitbreiding zal dit zeker 30 miljoen dollar gaan bedragen. Golden Tulip moet nu terug naar de aandeelhouders (waaronder KLM) met voorstellen hiervoor. Er zou binnen twee weken een nieuw rapport worden opgesteld. Voorts zou Golden Tulip nu aan een derde partner denken, namelijk het bouwbedrijf Bredero.

De delegatie sprak ook met de heer De Vries van de KLM, die weliswaar interesse toonde, doch eerst het Golden Tulip - voorstel wil afwachten. De heer Wever noemde Golden Tulip een zeer serieuze groep, waarvan hij goede verwachtingen heeft.

De delegatie keerde tijdig op Aruba terug om vanmorgen de leden van de Eilandsraad tijdens een rondgang langs de Aruven - hotels te begeleiden en hen op de hoogte te stellen van de situatie in de hotels. Ook de FTA zou hierbij present zijn.

Cocaïne en marihuana in bars, auto's aangetroffen

ORANJESTAD — Verdeeld in drie groepen hield de politie in het afgelopen weekeinde speciale controle, gericht op wapens en verdovende middelen in bars, snackbars, restaurants, rumshops, nachtclubs, enz., en ook op auto's en andere vervoermiddelen.

In 23 diverse bedrijven — liggend ten zuiden van de brug — werd gecontroleerd. De politie trof in een snackbar te Oranjestad de 22-jarige man J.K. aan, met in zijn bezit een hoeveelheid cocaïne. Hij werd overgedragen aan het bureau verdovende middelen. Voorts trof men een mes aan in een andere bar dat in beslag werd genomen. In een half uur tijd controleerde de politie 61 auto's, waarvan twee bestuurders M.C. (19) en R.L. (27) in het bezit waren van marihuana en de bestuurder A.M. (20) werd aangetroffen met een wapen in zijn auto. Het wapen werd in beslag genomen en M. werd voor verder verhoor naar de wacht gebracht.

In San Nicolas controleerde de politie 24 auto's. In een der wagens werden een kapbijl en een stuk papier met cocaïne aangetroffen. De artikelen werden in beslag genomen en de bestuurder en inzittende werden aangehouden. Er werd voorts vijf bedrijven gecontroleerd, waarbij in een bar aan de Grensweg een klant met cocaïne werd aangetroffen en in een nachtclub te Savaneta een persoon met marihuana. De politie ondervond geen moeilijkheden bij de controle, die tussen 12 uur en 2 uur 's nachts werd gehouden.

Van politiezijde werd er nog eens de aandacht op gevestigd dat dit soort controles niets bijzonders is en regelmatig wordt gehouden. Voor dit jaar is het reeds de vierde maal dat dit gebeurde. De controles vinden plaats ter bescherming van de gemeenschap.

In verkeer twaalf gewonden gevallen

ORANJESTAD — Het verkeer was weer onveilig in het afgelopen weekeinde. De Verkeersdienst behandelde 20 aanrijdingen, waarin 12 personen gewond raakten en de materiële schade 57.625 gulden bedroeg.

In de meeste gevallen was alcohol de grootste oorzaak of anderzijds het geen voorrang verlenen. Bij de kruising Nassaustraat - Dadelstraat gaf een 74-jarige bestuurder van een pickup, L.C., geen voorrang aan een personenauto, waardoor een stevige botsing volgde. De bestuurder van de auto bleek de 17-jarige jongen A. te zijn, die geen rijbewijs had. Hij liep diverse snijwonden en verwondingen aan zijn benen op en de inzittende R.C. (14) raakte gewond aan zijn gezicht. Een 42-jarige vrouw die naast de pickup-bestuurder zat, raakte ook aan het hoofd gewond. Per ambulance werden ze naar het ziekenhuis gebracht waar alle drie opgenomen werden voor medische behandeling. De pickup-bestuurder bleef ongedeerd. De blikschade bedroeg 12.000 gulden.

Op de Juwaweg te San Nicolas reed een 44-jarige bestuurder C.G. diep onder de invloed van alcohol met zijn auto tegen een tuinmuur aan. Hij klaagde over pijn aan de borst en werd in het ziekenhuis opgenomen. De blikschade was 10.000 gulden.

Twee telefoonmasten werden omver gereden door bestuurders die onder drink-invloed reden. Verder constateerde de politie dat er nog steeds bestuurders zijn die zonder verzekering rondrijden.

FTA: vreemdelingen beleid van invloed op werkloosheid

ORANJESTAD — Tijdens het afgelopen weekeinde gehouden congres van de FTA werd uitvoerig van gedachten gewisseld over de toenemende werkloosheid en de toestand van de Aruven - hotels. Het hoofd van Arbeidszaken, Julio Maduro, gaf op de hem bekende en gezellige wijze een lange uiteenzetting, waarbij hij de nadruk legde op de effecten van de werkloosheid. Het congres dat enige resoluties aannam, was voorts van mening dat het toelatings - beleid van vreemdelingen nog steeds een groot effect heeft op de werkloosheid. Getracht zal worden binnenkort hierover een gesprek te hebben met gezaghebber Pedro Bislip.

Overheidsbonden op 29 november weer bijeen

ORANJESTAD — SEPA - voorzitter Leo Yarzagaray liet gisteravond in Telenoticias weten dat op 29 november de overheids - vakbonden weer bijeen komen — na beraad in eigen kring — om te besluiten welke stappen gezamenlijk zullen worden genomen.

De heer Yarzagaray wees erop dat afgelopen week tijdens een gesprek met de regering was gebleken dat er volgend jaar geen vakantie - uitkering, geen bonus, geen revaluatie van functies en geen indexering meer zal plaatsvinden. Het enige positieve geluid tijdens de besprekingen met de regering was dat de ministers meer open met de vakbonden spraken en onder meer bereid waren met cijfers te komen. Hij vond het correct dat de voorstellen naar het Georganiseerd Overleg worden gezonden en binnen twee weken zijn advies terug worden verwacht. Volgens de heer Yarzagaray blijkt uit alle cijfers dat uiteindelijk de werknemers in 1984 twintig procent moeten betalen.

Tijdens het gesprek had de regering categorisch ontkend dat er nu ontslagen zouden vallen, doch de SEPA - voorzitter verwacht dat men volgend jaar daar wel op terug zal komen.

REGISTRO CIVIL Y CENSO

ORANJESTAD — Overal beginnen op Aruba de voorbereidingen voor de komende feestdagen. Radiostations zenden reeds veel Kerstmuziek uit, terwijl winkels en zaken reeds in de Kerststemming zijn. Bij het Bestuurskantoor werd ook begonnen met het aanbrengen van Kerstversiering. Op het gebouw van de Eilandsraad kwamen de "Seasons Greetings", wat ieder jaar weer vreemd aandoet voor een eiland dat zo prat gaat op haar eigen identiteit. Beter ware het volgend jaar hier een wens in de landstaal aan te brengen.

Zakenvaria

ZEVENTIEN WERKNEMERS van Holiday Inn Aruba kregen hun certificaat voor het met succes doorlopen van de cursus Basic principles of effective management gegeven door René Maduro van Effeciency in operations. Namens Holiday Inn feliciteerde assistent manager Matheo Flanegin de geslaagden met het begin - succes omdat in de toekomst nog meer cursussen zullen volgen. Bij de foto: de geslaagden, die allen een toezicht - houdende functie bij Holiday Inn bekleden met rechts Matheo Flanegin en links René Maduro.

Vanavond begin finale-series bij het volleybal

SANTA CARUZ — Vanavond (dinsdag) begint de eerste finale volleybal-wedstrijd uit een serie van „beste uit 5" tussen de twee dames A-ploegen Savaneta Six Stars (SSS) en Centro di Barrio Noord. SSS ging na een overwinning van 2-1 op Smarties NVM naar de finale, terwijl Centro di Barrio Noord, CBN met 2-0 won van Caiquetio.

Voorts is er de tweede semi-finale wedstrijd tussen Galeria Moderna en Centro di Barrio Noord (heren A-klasse). Brazil Coca Cola (heren A-klasse) is na de tweede overwinning (3-2) op Aruba Video Center naar de finale gegaan en wacht op de winnaar van de wedstrijd Galeria Moderna en Centro di Barrio Noord. Galeria heeft al een voorsprong van 1-0 op CBN.

Bij de B-klassers is het herenteam Galeria 1 de eerste ploeg die geclassificeerd is voor de finale, wachtend op de winnaar tussen Brazil Joey's en Galeria 2. (Galeria 2 staat met 1-0 voor.)

In de dames B-klasse won Burger King de eerste semi-wedstrijd met 3-0 van Centro di Barrio Noord. Zowel Burger King als Rapid Drogisterij staan voor in deze semi-finale wedstrijden (1-0) respectievelijk op Centro di Barrio Noord en Ennia Caribe.

Vanavond gaat de eerste finale-wedstrijd van start tussen de dames teams (A-klasse) tussen Savaneta Six Stars en Centro di Barrio Noord om half acht in de sporthal en om half negen tussen Galeria Moderna en CB Noord (heren A-klasse).

Dronken broers slaags met elkaar

NOORD — Te Palmbeach werd assistentie gevraagd voor twee broers die elkaar mishandeld hadden. Ter plaatse constateerde de politie dat D.F. (31) een gebroken fles had gebruikt om zijn broer Y.F. (28) te mishandelen aan de rug en gezicht. Beiden verkeerden in kennelijke staat van dronkenschap. Y.F. werd naar het ziekenhuis gebracht waar hij opgenomen werd, terwijl D.F. voor verder onderzoek en ter ontnuchtering ingesloten werd.

Ingezonden

Volslagen mis

GOEDE HARDLOPER — slechte lezer. Hoewel ik grote bewondering heb voor de prestaties van meneer Rinus de Graaff als hardloper, vind ik toch wel dat hij de plank volslagen mis slaat in zijn ingezonden stuk van 15 november j.l. Ik wil dan nogmaals de, ook in de Amigoe, gepubliceerde feiten weergeven.

De marinier, die om het leven kwam, was geen marinier uit Nederland, doch een Antilliaanse marinier, geboren en getogen op Curaçao. Het verhaal van meneer De Graaff over het aanpassen van een marinier uit Nederland enz. slaat dan ook nergens op.

Voor wat betreft de opmerking over de conditie van de Nederlandse mariniers, die in meneer De Graaff zijn tijd beter zou zijn dan tegenwoordig, daarop kan ik alleen maar antwoorden, dat er ook mensen zijn die zeggen dat de Hooiberg vroeger hoger was dan tegenwoordig.

Tenslotte nog een welgemeende raad voor meneer De Graaff: "Bezint eer gij begint!"

HENK G. ROFFEL
(Aruba)







PHILIPSBURG — In het Little Bay Beach hotel werd zaterdag een receptie gehouden, waarbij prinses Juliana en haar gevolg ontvangen werden door het Bestuurscollege van Sint Maarten. Aanwezig tijdens deze receptie waren behalve de prinses en gevolg leden van het BC, leden van de Eilandsraad, autoriteiten van Frans - Sint Maarten, het gevolg van de prinses en vertegenwoordigers van sociale, culturele en maatschappelijke instellingen. Tijdens het afscheid bood wnd. gezaghebber Van Delden de prinses een cadeau aan namens het eilandgebied Sint Maarten. Bij de foto's: boven: de heer Van Delden biedt de prinses het cadeau aan; op de achtergrond zuster Eugenie van Dongen, bestuurslid van de Wit Gele Kruis - vereniging en overste van de zusters Dominicanessen van Voorschoten. Midden vlnr mevrouw Chance, minister Leo Chance (Ontwikkelingssamenwerking), minister Ralph Richardson (Staatkundige Structuur), majoor Breedveld, mevrouw Römer en prinses Juliana. Onder: vlnr mevrouw Hazel, de heer en mevrouw Connor, mevrouw Gumbs en de heer René Richardson.

Bezoek van prinses Juliana aan St Maarten

PHILIPSBURG — Per DC - 9 Super 80 arriveerde prinses Juliana op het naar haar genoemde vliegveld te Sint Maarten. Haar komst werd opgewacht door onder andere waarnemend gezaghebber R.O. van Delden, die haar als eerste begroette. Vervolgens werden bloemen aangeboden door de 7 - jarige Tamara Connor.

Hierna begeleidde de heer Van Delden de prinses en haar gevolg naar de plaats waar de leden van de commissie van ontvangst aan haar werden voorgesteld. De commissie van ontvangst bestond uit de heren J.P. Connor en S.W. Hazel (beiden gedeputeerde), C.W.G. Schotborg luchthavenmeester van St. Maarten en D. Panthophlet, lid Landelijke Commissie Koninklijk Bezoek. Na het voorstellen van de leden van de ontvangst commissie begeleidde de heer Van Delden de prinses naar de gereedstaande auto. Nadat zij en haar gevolg plaats hadden genomen in de auto's vertrok de stoet richting Philipsburg, om na een rit in de stad een korte stop te maken op het Cyrus Wathey - plein. Tijdens de autorit stonden vele mensen aan de kant van de weg om de prinses te begroeten.

Hierna vervolgden zij en haar gevolg de toer naar het Little Bay beach hotel, waar men om twaalf uur arriveerde. Bij de ingang van het hotel werd de prinses begroet en welkom geheten door een groot aantal toeschouwers. In de hal aangekomen werd zij door de heer Van Delden voorgesteld aan de manager van het hotel, de heer Dubourq.

Na afscheid genomen te hebben, werd de middag privé doorgebracht. Om 6 uur vond een receptie plaats. Zondag werd privé doorgebracht. In de ochtend woonde de prinses een kerkdienst bij. 's Maandags vertrok zij naar St. Eustatius en Saba, om op St. Eustatius een bezoek te brengen aan de kinderopvang Speel - O - Theek en op Saba aan het tehuis voor ouden van dagen. De prinses zou maa gavond terugkeren op S Maarten. Vandaag zal p worden doorgebracht, ter morgen een bezoek zal wo gebracht aan het in aanb zijnde dagverblijf voor geha capten van de stichting Wit Kruis.

Min. Veeris in MAN-programma:

UNESCO kan helpen bij invoering Papiamentu

WILLEMSTAD — In het radiopraatje van de partij MAN werd door de minister van Onderwijs Jacques Veeris uitleg gegeven over de veranderingen binnen het onderwijs, met name die veranderingen die voortvloeien uit de invoering van het papiamentu. Ook gaf de minister uitleg over het lidmaatschap van de Antillen in de UNESCO.

Zoals bekend is de Antillen bij de laatste conferentie van de UNESCO tot deze organisatie toegetreden. Minister Veeris, die als Antilliaanse afgevaardigde op deze conferentie aanwezig was, gaf afgelopen zaterdag uitgebreid uitleg over de voordelen die hieraan verbonden zijn.

Naar Jacques Veeris te kennen gaf is het te betalen lidmaatschapgeld wel hoog, 13.000 dollar per jaar, maar staan daar veel voordelen tegenover. De UNESCO kan bijvoorbeeld een grote hulp zijn bij de invoering van het papiamentu in het onderwijs. Verder kan deze organisatie bijdragen aan het natuurbehoud op de eilanden. De Antillen zullen zeker gebruik maken van de hulp die UNESCO kan geven voor de verschillende projecten, aldus de minister.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Odulio Marcelino Allee een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de "Vergunningslandsverordening 1963" (P.B. 1963 no. 28) van een restaurantvergunning "A" in achterste gedeelte van "Bar Mangusa", perceel Schottegatweg no. 341, alhier.
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

De Secretaris,
mr. E.A. Vlieg

ALM beschermen tegen charters

Laclé wil meer weten over luchtvaartbeleid

ORANJESTAD — MEP - Statenlid Clyve Laclé heeft een twaalftal vragen aan de minister van Verkeer en Vervoer en de minister - president gesteld over de luchtvaart - politiek. Gevraagd wordt of de regering weet dat de ALM grote interesse toont voor de vliegroutes op en van Boston, Philadelphia en Baltimore, waarbij bescherming tegen charters werd aangevraagd.

Uitvoerig vraagt de heer Laclé dan over de onlangs verleende vergunning aan Sea and Sun Airways nv voor ongeregelde vluchten op en van Boston, Philadelphia en Baltimore uit te voeren. De heer Laclé wil weten of dit niet indruist tegen de plannen van de ALM. De heer Laclé wil weten wie de oprichters en aandeelhouders van deze op Sint Maarten gevestigde maatschappij zijn.

Voorts wil de heer Laclé weten of het in de bedoeling ligt om aan Lee Air nv en Oduber Aviation, beide charter - maaschappijen, die maximaal tien personen mogen vervoeren vergunning te verlenen om hun stoelen - capaciteit uit te breiden. Voorts wil de heer Laclé weten wanneer de Mid Atlantic - route van start gaat, gelet op het feit dat de KLM een DC - 10 ter beschikking van de ALM heeft gesteld. Tenslotte wil de heer Laclé in zijn laatste vragen met spoed een exemplaar van de oprichtings - akte van Sea and Sun Airlines op Sint Maarten alsmede gevoerde correspondentie met het departement van Luchtvaart ter inzage hebben. Tenslotte vraagt de heer Laclé welke de beweegredenen waren die voor de regering aanleiding waren om over te gaan tot het sluiten van een lening van zeven miljoen bij de Pensioenfondsen ter aanzuivering van de schulden van de ALM.

Jaycees doen veel sport in Sabadag-programma

THE BOTTOM — Het programma voor de komende Saba - dagen op 2, 3 en 4 december is bekend. De Sabaanse Jaycees, die al enkele jaren deze sportieve en ontspannende dagen op Saba organiseren en financieel ondersteunen, hebben de Sabanen een zeer gevarieerd programma voorgezet, waaraan door iedereen, van jong tot oud, kan worden deelgenomen.

Op vrijdag 2 december vindt allereerst de traditionele hardloopwedstrijd voor heren plaats die van de Windwardside tot Fort Bay zal voeren. In Fort Bay worden vervolgens de activiteiten voortgezet: van eierengooien, schijfschieten, vliegeren tot het eten van hot dogs, hamburgers en popcorn toe. Op zaterdag 3 december wordt 's morgens om half 6 met het treilen begonnen, waarna om half 10 de kinderspelen beginnen. Voor de rest staan voor die dag op het programma: de bellot- en domino - finale, de dames- en heren - estafette van The Windwardside naar The Bottom, een volleybal - competitie op het sportterrein in The Bottom. Deze tweede Sabadag zal worden afgesloten met een grote dansparty in The Big Wave in The Bottom.

Op zondag 4 december begint men 's morgens om 7 uur met een speervis - competitie. De verdere activiteiten voor de derde en tevens laatste dag zijn onder meer het touwtrekken, een barbeque, zwemwedstrijden in Fort Bay, een bierdrink - wedstrijd, vliegeren en kinderspelen.

Op zaterdag 9 december is aan de Cove Bay de uitreiking van de verschillende bekers en onderscheidingen. Door de muzikale omlijsting van dit Saba - weekeinde zullen diverse Sabaanse bands en orkestjes zorgdragen.

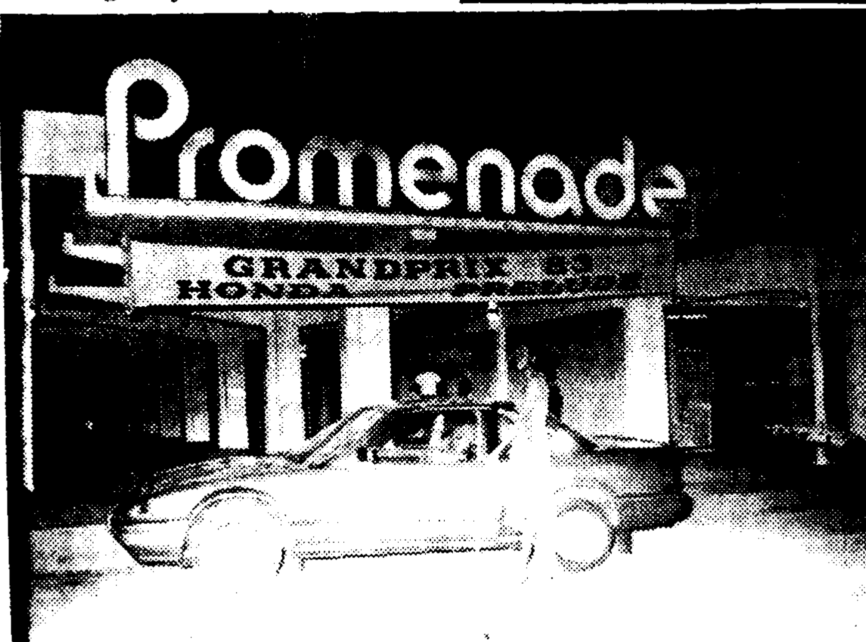
SAN NICOLAS — Het jeugdbasketbaltoernooi, georganiseerd door het San Nicolas Sport Center met deelneming van diverse ploegen werd voortgezet. De uitslagen van de laatst gespeelde wedstrijden zijn: Warriors - YMCA 55-25; topscorers waren William York voor Warriors met 20 punten en Williams Cornet met 15 punten voor YMCA.

In de wedstrijd Young Stars - Wongco won Wongco met de score van 67-15. Topscorers waren Eugene Brooks voor Wongco met 16 pnt. en Michael Cornet met 8 punten voor Young Stars.

Morgenmiddag om half vijf wordt het toernooi voortgezet in het San Nicolas Sport Center met de wedstrijd Warriors - Wongco.

Zakenvaria

VOOR DIEGENEN die het nog niet weten: de Honda Prelude die door winkelcentrum Promenade werd verloot heeft al een eigenaar. Vorige week werd de auto overhandigd aan Myrtha Dandaré van de Laufferstraat 27. Op de foto: de winnares maakt zich gereed om in haar pas verworven bezit weg te rijden.



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van **22 NOVEMBER 1983**, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO**, als volgt zijn vastgesteld;

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
RIJST				
Simba (parboiled)	30/2 lbs	f. 48,95	f. 1,79	+ 0,16
(parboiled)	12/5 lbs	f. 48,75	f. 4,47	+ 0,40
(parboiled)	6/10 lbs	f. 48,56	f. 8,90	+ 0,81
(gold)	25 lbs	f. 18,64	f. 20,50	+ 2,31
BABYVOEDING				
Olvarit (blauw etiket)	12/150 gr	f. 12,49	f. 1,15	− 0,01
(rood etiket)	12/150 gr	f. 15,25	f. 1,41	− 0,01
Babyfruit	12/150 gr	f. 13,87	f. 1,28	N
Kinder maaltijd	12/250 gr	f. 24,27	f. 2,24	− 0,11
Mager rundvlees	48/45 gr	f. 83,19	f. 1,92	+ 0,14
Kleuter voeding	12/200 gr	f. 18,03	f. 1,67	− 0,02
BABYMELKPOEDER				
S- 26	24/1 lbs	f. 101,17	f. 4,85	− 0,23
S M A	24/1 lbs	f. 98,76	f. 4,73	− 0,19
MAISMEEL				
Honing	24/2 lbs	f. 33,68	f. 1,56	N
MELKPOEDER				
Friesche Vlag	12/1134 gr	f. 64,55	f. 5,81	− 0,17
	6/2268 gr	f. 61,60	f. 11,09	− 0,32
MARGARINE				
Blue Band (gold)	40/250 gr	f. 33,06	f. 0,92	+ 0,13
(halvarine)	12/500 gr	f. 21,76	f. 2,01	+ 0,29
Edel	24/400 gr	f. 38,35	f. 1,77	N
Soft Soya	24/400 gr	f. 38,35	f. 1,77	N
MARGARINE				
Marianne	48/ 1/2 lbs	f. 34,88	f. 0,81	
	20/ 1/2 kg	f. 32,01	f. 1,78	
SLA-OLIE				
Argo	24/1 pt	f. 43,92	f. 1,98	+ 0,30
	12/1 qt	f. 41,24	f. 3,71	+ 0,57
	8/1 1/2 qt	f. 40,14	f. 5,42	+ 0,84
	6/7 lbs	f. 70,32	f. 12,66	+ 2,07
Mazola (corn oil)				
	24/1 pt	f. 48,78	f. 2,19	+ 0,19
	12/1 qt	f. 47,31	f. 4,26	+ 0,45
	8/1 1/2 qt (48 oz)	f. 46,20	f. 6,24	+ 0,65
	8/3 lbs	f. 92,44	f. 12,48	+ 1,05
SUIKER				
Colonial	12/5 lbs	f. 32,58	f. 2,93	
	30/2 lbs	f. 38,93	f. 1,40	
ROOMBOTER				
Anchor (gezouten)	2x40/227 gr	f. 118,07		
	40/227 gr	f. 59,04	f. 1,64	+ 0,01
(gezouten)	2x20/454 gr	f. 115,65		
	20/454 gr	f. 57,83	f. 3,21	+ 0,02
(ongezouten)	2x40/227 gr	f. 119,38		
	40/227 gr	f. 59,69	f. 1,66	+ 0,01
(ongezouten)	2x20/454 gr	f. 116,96		
	20/454 gr	f. 58,48	f. 3,25	+ 0,02
Lita (gez. en ongez.)	40/1/2 lbs	f. 49,14	f. 1,36	− 0,08
GEZ. VLEES				
Alle merken				
Tails(gez. varkensstaart)	35 lbs	f. 49,10		
	1/2 kg		f. 1,90	+ 0,19
Singles (gez. vlees met vet)	35 lbs	f. 122,25		
	1/2 kg		f. 4,73	+ 0,05
Riblets (gez.varkensribben)	35 lbs	f. 59,49		
	1/2 kg		f. 2,30	+ 0,03
Brisket (gez.vlees zonder vet)	35 lbs	f. 122,25		
	1/2 kg		f. 4,73	+ 0,05
Snouts(gez. varkenssnuit)	35 lbs	f. 51,41		
	1/2 kg		f. 1,99	+ 0,20
Ears(gez. varkensoren)	30 lbs	f. 46,40		
	1/2 kg		f. 2,06	+ 0,02
GEZ. VIS				
El Pescador	60/450 gr	f. 205,22	f. 3,93	− 0,23

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel.611355 toestel 20 of 58 of tel.613188

N.B. + verhogingen
− verlagingen
N nieuwe artikel of inhoud

EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 1 DECEMBER 1983.
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 29 NOVEMBER 1983.

Hoofd I.P.E.



OPENBARE AANBESTEDING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd in het kader van de interim fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

PROJEKT:
Bestek AOB 80-542 en deelbestekken E & A no. 305-E en no. 305-A m.b.t. electra en luchtkoeling voor de uitbreiding van het Stadhuis te Willemstad Curaçao N.A.

TERMIJN VAN OPLEVERING:
Het werk zal gefaseerd opgeleverd worden te weten:

- Fase I Nieuwbouw aan zuidzijde: 400 werkdagen na de datum van gunning
- Fase II Nieuwbouw aan noord-westzijde: 200 werkdagen na de datum van gunning.

DE INSCHRIJVING:
In de Nederlandse taal dient per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingen bevat, verzegeld moet zijn, bij de "Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao N.A." te zijn binnengekomen, vóór de opening van de inschrijving, welke op 20 december 1983 om 10.00 uur v.m. plaatselijke tijd zal plaatsvinden op het Departement van Financiën.

Ook kan de inschrijving in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig gesloten bus op het Departement van Financiën worden gedeponeerd.

Op de enveloppe dient te worden vermeld: "Inschrijving op bestek AOB 80-542 voor de uitbreiding van het Stadhuis te Willemstad Curaçao N.A."

HET BESTEK:
In de Nederlandse taal kan op schriftelijke aanvrage worden verkregen bij de Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad Curaçao N.A. tegen de prijs van NAf.525,-- betaalbaar op één der plaatselijke banken op naam van de Directeur van het Departement van Financiën.

Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.
Het bestek kan eveneens tegen betaling van een bedrag van NAf.500,-- bij het Departement van Financiën worden afgehaald.

HET BESTEK LIGT TER INZAGE BIJ:
Het Departement van Financiën (Afdeling Interne Deskundige), Pietermaai 4-4A, Willemstad Curaçao N.A.

INFORMATIE-VERGADERING:
Op 29 november 1983 om 9.00 uur plaatselijke tijd zal in de zaal van de Regeringsvoorlichtingsdienst Fort Amsterdam te Willemstad Curaçao een informatie-vergadering worden gehouden.

VERRASSENDE WINST OP KASPAROV

Routine geeft doorslag

Kortsjnoi vóór in schaak - tweekamp

LONDEN — Wat niemand voor mogelijk had gehouden, is gebeurd: in de allereerste partij van het met zoveel spanning tegemoet gezien schaak - duel in Londen, heeft de ex - Rus Victor Kortsjnoi, die momenteel onder de Zwitserse nationaliteit speelt, op opzienbarende wijze gewonnen van de veel jongere Russische grootmeester Gary Kasparov. Algemeen was aangenomen, dat de bijzonder sterk spelende Kasparov korte metten zou maken met de veel oudere, uitgeblust - lijkende Kortsjnoi.

In deze twee - kamp speelt zich veel meer af dan alleen een strijd op het schaakbord. Acht jaar geleden week Victor Kortsjnoi naar het westen uit. Tijdens een internationaal schaak - toernooi in Amsterdam, waarbij hij voor de Sovjet - Unie uitkwam, besloot Kortsjnoi in de vrije wereld te blijven. Enkele jaren later vestigde hij zich in Zwitserland, waar hij zonder veel moeite ook de nationaliteit van dit land kreeg toegewezen.

De Russen zien in Kortsjnoi daarom een lands - verrader en hebben sedertdien alle moeite gedaan hem de voet dwars te zetten. Eerst hebben ze halstarrig geweigerd zijn vrouw en zoon toestemming te geven zich bij hem te voegen. Daarna boycotten de Sovjets alle internationale toernooien, waaraan ook Kortsjnoi deelnam. Doordat de diverse organisatoren liever ettelijke sterke Russen aanwezig wilden hebben dan de enkeling Kortsjnoi, betekende dit, dat de toernooi - leiding meestal op een erg sympathieke maar besliste manier Kortsjnoi vroeg van deelname af te zien.

Tot tweemaal toe heeft Kortsjnoi in de afgelopen jaren geprobeerd om wereldkampioen Anatoly Karpov van de Sovjet - Unie te onttronen. Tot groot genoegen van de Russen faalde Kortsjnoi beide keren. De ex - Rus heeft echter de reputatie om - behalve Karpov - vrijwel alle andere Russische grootmeesters met gemak en groot overwicht te verslaan en daarom bleef hij een stevige doren in het oog van de Sovjets.

De laatste drie jaar heeft zich, naast Karpov, echter een nieuwe ster in de Sovjet - Unie aangediend: Gary Kasparov, een schaker van Joodse afkomst, die ongelooflijk sterk speelt en voor grote sensatie in het westen heeft gezorgd door zijn gedrufd maar vooral ingenieus spel. Het leed geen twijfel: in Kasparov hadden de Russen een opvolger gevonden voor Karpov, waardoor hun hegemonie in het schaken (alleen onderbroken door een korte periode van Amerikaanse overheersing toen Bobby Fischer wereldkampioen was) kon worden voortgezet.

Om de juiste betekenis hiervan te kunnen inschatten, moet men voor ogen houden, dat het schaken in de Sovjet - Unie niet zomaar als een denk - sport wordt beschouwd. Het wordt gezien als een deel van de Russische cultuur, die de intellectuele suprematie over het west - bekritiseerde westen moet bewijzen.

Aan de schaak - tweekamp tussen Kortsjnoi en Karpov hebben de Sovjets veel waarde gehecht. Zelfs toen er problemen ontstonden met de wereld - schaak - federatie bond de Sovjet - Unie in en deed een vrijwel ongekende knieval, alleen maar om te voorkomen, dat Kortsjnoi - zonder verder te spelen - in de semi - finale zou uitkomen met de kans op een plaats in de eindstrijd tegen wereldkampoioen Karpov. Aldus vond de tweekamp voortgang. Hij ging gisteren van start in de Britse hoofdstad.

Kortsjnoi toonde zich de kemphaan - van - weleer. Met enorme precisie maar vooral met ijzige snelheid bracht hij Kasparov geheel in de war. De jonge Rus, die ook zelf graag snel de zetten achter elkaar doet, was ditmaal nergens. Ofschoon Kasparov met de wite stukken speelde, nam Kortsjnoi al in het prille begin het overwicht.

Kasparov probeerde met eveneens snel spel Kortsjnoi te overtroeven. Maar toen hij eenmaal door had, dat hij in een moeilijke positie was gebracht, ging Kasparov rustiger spelen en nam veel meer tijd. Daardoor gebeurde het, dat hij voor zijn eerste zestien zetten 90 minuten nodig had. Daardoor kwam Kasparov in behoorlijke tijdnood. Dit werkte verder in het voordeel van Kortsjnoi.

Op de 52e zet zat Kasparov hopeloos gevangen en was hij gedwongen op te geven. Aldus won Kortsjnoi de eerste partij en heeft een 1 - 0 voorsprong genomen.

De schaak - tweekamp telt in totaal twaalf partijen. Dus kan Kasparov nog zeker terugkomen. Maar deze eerste overwinning heeft aangetoond, dat Kortsjnoi zeker niet kansloos is tegen het jonge natuur - talent, zoals de experts hadden gedacht.

Vandaag begint, eveneens in Londen, de andere tweekamp en wel die tussen de 62 - jarige Rus Smyslov en de 32 - jarige Hongaar Zoltan Ribli.

De winnaars van deze twee tweekampen zullen elkaar in februari van het volgend jaar bekampen. De uiteindeli ke winnaar verwerft zich het recht wereldkampioen Karpov uit te dagen.



POS CHIQUITO — Afgelopen zondag organiseerde IDEFRE een 15 kilometer wandelmars. Vertrokken werd van het Universal - veld waar ook het eindpunt was. Niet minder dan 347 personen namen deel aan de goed georganiseerde wandelmars, waarbij Licores Aruba met Malta Amstel present was voor de dorstige kelen. Al zingend en wandelend — zie op foto de ABV - groep — trok men langs wegen. De stemming zat er in.

Koopmans behoudt Europese titel

PARIJS — Rudi Koopmans heeft gisteravond in het Stade de Coubertin in Parijs Rufino Angulo bijgezet in de rij uitdagers, die in bijna vijf jaar tijd tevergeefs hebben getracht hem zijn Europese bokstitel in het halfzwaargewicht te ontnemen. Angulo was tien van de twaalf ronden duidelijk de mindere van de 35-jarige Nederlander, die met ruime voorsprong op punten zegevierde.

Koopmans won in Parijs letterlijk met één hand: zijn linker. De Fries kon zijn rechtse nauwelijks gebruiken, omdat hij in de vierde ronde pijn kreeg in die hand. "Ik voelde opeens pijn in m'n hand. Ik schrok wel even, maar met m'n linkse kon ik Angulo goed van mij afhouden". De 27-jarige Fransman, die na zijn overwinning op de Australier Tony Mundine (KO vijfde ronde) dacht Koopmans de titel gemakkelijk te ontnemen, bleek veel te onervaren voor de kampioen. Koopmans dicteerde het gevecht vanuit het midden van de ring volledig. Met zijn linkse trof hij Angulo onophoudelijk op het hoofd. De Fransman deed in de openingsfase nauwelijks iets.

Voordat de boksers echter in de ring waren, hadden zich in de Franse hoofdstad de wildste tafe-relen rond het titelgevecht afgespeeld. Het was al 's middags bij de weging begonnen. De Franse organisatoren bleken niet over een goede schaal te beschikken.

Na veel oponthoud werd ergens in het hotel toch nog een goede weegschaal gevonden. 's Avonds weigerde Henk Ruhling, de manager van Koopmans, zijn bokser in de ring te laten komen, wanneer niet onmiddellijk een bankcheque van 55.000 dollar (ruim 160.000 gulden), de hoogste gage die Koopmans ooit in zijn elfjarige carriere als prof verdiende, zou worden afgegeven. Ruhling hield voet bij stuk en uiteindelijk stelden de Europese Boksunie en de Franse Boksbond zich garant voor de gage.

Na het spelen van de volksliederen deed zich een derde vervelende affaire voor. Op het moment dat scheidsrechter Coyle, die een jaar geleden in Rotterdam ook het Europese titelgevecht tussen Koopmans en Alex Blanchard leidde, de twee boksers wilde laten beginnen, werd in de bomvolle zaal een traangasbom naar de hoek van Koopmans geworpen. De Engelse arbiter, die zelf met tranen in de ogen stond, stuurde de boksers terug naar hun kleedkamer en liet het gevecht pas ruim twintig minuten later beginnen.

Drie spelers ongeslagen in schaaktoernooi PSC

WILLEMSTAD — Op het Peter Stuyvesant College vond verleden week vrijdag de tweede ronde plaats van het PSC - schaaktoernooi. In de belangrijkste partij van de middag hadden Sander de Jong en Ed de Casro elkaar ontmoet in een gelijkopgaande partij, vooral in de openingsfase en het middenspel. Sander de Jong kon daarna, na knappe eindspel van Ed de Castro, de partij niet meer bijhouden en moest na een grote achterstand in het eindspel de strijd staken.

Benito Bito had geen medelijden met zijn broer Renato Bito en zegevierde na 13 zetten, om ze zijn tweede winstpunt binnen te krijgen in dit toernooi. Shastri Moesker had zijn tegenstander Richard Acosta zijn tweede nederlaag toegebracht na een korte strijd, waar de superioriteit van Moesker duidelijk naar voren kwam. De met zwart spelende Mario Flores kreeg geen kans zijn partij tot een goede ontwikkeling te brengen tegen Dennis Pikero en kreeg een mat toegediend op de 23ste zet. De spelers Ed de Castro, Benito Bito en Shastri Moesker zijn nog steeds ongeslagen in twee rondes spelen.

Vrijdag zal dit toernooi zijn doorgang vinden met de derde ronde bestaande uit de volgende partijen: Mario Flores, op zoek naar zijn eerste winstpunt, moet het opnemen tegen de ongeslagen Benito Bito. Richard Acosta heeft als tegenstander Dennis Pikero. Ed de castro en Shastri Moesker zullen elkaar ontmoeten in de vechtkamp der ongeslagen, terwijl Renato Bito de tegenstander van Sander de Jong zal zijn.

De partijen worden gespeeld op het Peter Stuyvesant College, lokaal 37 en zullen om twee uur beginnen.

Klasiko Pedro Luis Brion na Kurá Tabako

WILLEMSTAD — Diadomingo awor 27 di november 1983, pa 11'or di mainta na Hipodromo Koral Tabaku, Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurazoleño ta organisa otro kareda di kabai ku shete kareda di velosidat.

Lo tin aktuashon estelar e ran Klasiko Pedro Luis Brion, riba un distansha di 1600 mtrs, kaminda Mistiquille, Hurricane Hessie, Little Horse, Brother Mae, Apple Queen i Brave Determination lo enfrenta otro. Lo tin debut di dos kabai nobo di Puerto Rico ku ta Charlie Boy di Stud Torima i Greek Godess di Stud Pesebrera Renaciente. E kareda por bira interesante.



SANTA CRUZ — In de Estrellaclub — de Amigoe berichtte daarover gisteren reeds — werd het team van Eilandsontvanger kampioen van de IDEFRE - zaalvoetbal - competitie voor overheidsdiensten en de Telefoondienst werd sub-kampioen. Bij de foto: de winnaar met vertegenwoordigers van IDEFRE, Rudy Leysner en Pedro Maduro.

Kerst bridge-toernooi

WILLEMSTAD — Het jaarlijkse Kersttoernooi van Bridgeclub Curaçao begint op vrijdag (25 november) en wordt over vijf avonden gespeeld. Sponsor is rumfabrikant Bacardi. Iedere avond worden prijzen beschikbaar gesteld voor de winnaars, clublid of niet. De clubprijzen aan het eind van het toernooi zijn wel alleen voor leden.

Om iedereen in staat te stellen om de eerste prijs te behalen, heeft de wedstrijdleiding van iedereen zijn of haar resultaat over het afgelopen jaar berekend en zodoende voor iedereen een persoonlijke handicap bepaald. Iedere resultaat wordt vergeleken met de handicap en aldus wordt de winnaar of winnares uitgeroepen. Zo zijn er geen "gedoodverfde" winnaars deze keer!

Colombia, Chili en Brazilië in prijzen bij PA- schaatsen

SERTAOZINHO — Colombia, Brazilie en Chili zijn in de prijzen gevallen bij het Panamerikaanse schaatskampioenschap dat in Brazilie wordt gehouden.

Colombia won een zilveren medaille en twee bronzen medailles, terwijl Brazilie tevreden moest zijn met eenmaal zilver plus brons en Chili met eenmaal brons. Amerika nam de eerste plaatsen voor zijn rekening bij ijshockey, kunstschaatsen en bij het hardrijden, de drie categorieën waarin men tegen elkaar uitkomt.

Bij het kuntsschaatsen won de Amerikaanse Tammy Jerue goud, de Braziliaanse Vera Lucia Widniczk veroverde zilver en haar landgenote Juliana Furbino Bicalho nam het brons voor haar rekening. Op de 300 meter won de Colombiaan Hernando Montano zilver, terwijl twee Amerikanen als eerste en derde eindigden. De Chileense Ruby Ibanez veroverde brons op de 300 meter voor dames.

Entrega di diploma pa eksamen ajedres

WILLEMSTAD — Klub di Ajedres Janwé, despues di e eksitoso torneo di ajedres rapido "El Paraiso", tin riba programma diasabra awor entrega di diploma na esnan ku a pasa nan eksamen di peon i tore ku eksito.

E eksamennan aki ta wordu organisá tur aña pa Klub di Ajedres Janwé i bou di ouspisio di federashon lokal di ajedres i Servisio di Enseñansa di Korsou. E aña aki un total di mas o menos 30 hungador a pasa eksamennan, ku ta sirbi komo un rekonosimentu di e kapasidatnan ajedresistiko di e hungadornan i tambe komo un stimulashon pa e hobennan.

Sentro di bario Janwé, ku ta desplegando un gran trabou pa e hubentut di Korsou, espesialmente pa esnan di Janwé, Dominguito, Santa Rosa i vesindario, lo ta ensenario pa e entrega di diploma aki.

E entrega lo tuma lugar pa 12'or i Klub di Ajedres Janwé ta pidi tur su miembronan pa ta presente. Promé ku e evento aki tin oportunidat di entrenamentu di 9.30 pa 11.30. Despues di e evento importante aki Klub di Ajedres Janwe lo drenta algun siman di entrenamentu obligatorio di ajedres rapido, en konekshon ku e proksimo torneo di Pasku. E torneo aki, meskos ku "El Paraiso", ya ta un tradishon di tur aña kaminda ku e hobennan ajedresistas ta sera aña den un ambiente di kompetensia realmente deportivo.

Vòlibòl di klase den play off semi final

WILLEMSTAD — Diasabra anochi a kuminsa den e sala kubri di SDK e play-off nan semi-final di volibol. Un publiko hopi grandi por a gosa di algun partido hopi bon.

Den klase-A femenino Shwatanari a gana di Santa Rosa Stars 2-0 ku gran wega di Jacqueline Reiph. Ta lastima ku e ekiponan aki mester a topa otro den semi-final pasobra nan ta ser konsidera e dos mehor ekiponan di klase-A. Den e otro wega di A-femenino Olympia a gana di Excalibur 2-0. Hurricane van Dorp/Eddine no tabatin hopi problema pa derota Flying Six ku skor di 3-0. Den klase superior maskulino e ekipo di Xaverianen-Muebles Kennedy no por a kontene e atake barbaro di e kampeonnan Staka-Richmond i nan a wordu derota: 0-3.

Djadomingo anochi e weganan a kontinua ku Silver Blasters derotando UNA ku skor di 2-1 mientras ku Zjuntan a gana di Olympia ku skor di 2-0. Den wega di klase superior femenino Green Socks-Tender a gana di Xaverianen-Comwest ku skor di 3-1. Den klase superior maskulino Jets Banco di Caribe den un gran demonstrashon di vólibòl a sabi di derota The Birds di Suffisant 3-1.

Nederland wint basketball in VS

ALABAMA — Het Nederlands basketbalteam, dat op toernee is in de Verenigde Staten, heeft een uitstekende prestatie geleverd tegen de Universiteit van Alabama en met 79-72 gewonnen. Bij rust stond Nederland zelfs veertien punten voor: 50-36. Met Cock van de Lagemaat als absolute uitblinker won Oranje vooral dankzij het sterke collectief zowel in de aanval als de verdediging. Het schotpercentage van Nederland was bovendien duidelijk hoger. Er waren 7500 toeschouwers.

De ploeg van coach Vladimir Heger startte erg geconcentreerd tegen Alabama, wat na tien minuten resulteerde in een voorsprong van 26-20. Die marge werd nog voor rust uitgebreid tot 50-36. Verloor Nederland een aantal wedstrijden in Amerika door een terugval in de tweede helft, tegen Alabama bleef de inzinking uit. De Amerikanen kwamen in de slotfase nog wel iets dichterbij, dankzij het gegroepeerde basketbal van Nederland, kwam de overwinning niet in gevaar.

Cubaanse atleten niet welkom in VS

JUNCOS — Het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington heeft twee Cubaanse atleten geen toestemming gegeven mee te doen aan de lange afstand-race Modesto Carrion op Puerto RIco over ongeveer twintig kilometer. Het ging om de Cubaanse lopers Andres Chavez en Radames Gonzalez. De organisatoren zeiden dat al hun moeite om de Cubanen toegelaten te krijgen geen effect sorteerden.



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TELEVISIE EN video; complete high-fi set Sansui; Wicker furniture (rieten meubelen) en schermen, ook los te koop, ideaal voor flat-bewoners; bedden; huisraad; keukengerei en decoratie-artikelen, tel.: 78346 of 36353.

MOTORFIETS YAMAHA RD350, tel.: 82470.

FORD TAUNUS 1978, NAf.3.300,-; Poseidonstraat 6, tel.: 58812.

COMPLETE INBOEDEL, voor zeer lage prijzen. Alles moet weg! Auto; stereoset; kamerset; eethoek; wandmeubel; babykamerset; ijskast; gasfornuis enzovoorts, Noord-Zapateer 85.

TOYOTA COROLLA 1979, i.z.g.s., tel.: 34329.

WEGENS SPOEDIG vertrek: 2 + 3 zitabank, naturel katoen, uitvouwbed bed, NAf.1.500,-; eethoek NAf.700,-; witessen zwevend dressoir NAf.600,-; vloerbedekking 3,50x3,50 mtr., NAf.300,-; stereoset merk Aiwa, serie 1000, NAf.1.500,-; 1 persoonsbed merk Auping, NAf.200,-; vriezer merk Zanussi NAf.500,-; keukenmachine merk Philips NAf.250,-; autostoeltjes merk Römer NAf.125,-; babywiegjes compleet NAf.100,-; gordijnen Laura Ashley NAf.400,-; tafellamp Laura Ashley NAf.40,-; salontafeltje NAf.50,-; haarföhn NAf.25,-. Verder nog diverse andere spullen. Inlichtingen: Cybelestraat 1 (zijstraat Saturnusstraat).

4 TIRE NOBO w/s P 205/R 14 Radial, f.450,-, tel.: 81218.

HUISRAAD W.O. grenen zithoek; Poolse eethoek; bedden; stoof, etc. Phone: 81167 of Binnenweg 12 tussen 5 en 7 pm.

WEGENS VERTREK: Mazda 929 Station 1983; Mazda 323 Station 1981, prijs n.o.t.k., financiering mogelijk, tel.: 611766 tst. 16, 673879 na 18.00 uur.

PORCH SALE: Hobbycat 14 (1300); kindermeubels; bedden; tuin-, keukentafel en stoelen; electr. app.; kasten enz., tel.: 83711. Adres: Paraguanaweg 9.

2 HALFRAS SIAMESE katertjes, f.10,- per stuk, Hugenholtzweg 40.

HONDA CIVIC '75, f.3.900,-, Alto Vistaweg 11.

3-DEURS LINNENKAST, nieuw, f.500,-, Abrahamsz G-83.

EEN tweepersoonsbed z.g.a.n., Gladiolusweg 9, tel.: 36521.

ANTIEK, BEL: 54197.

WICKERED SET inclusief lamp, ligstoel, wandmeubel en verzierpeltje, tel.: 36195.

PORCH SALE restanten o.a. 1 antieke muurtafel; 1 oud ... Ficusweg 19, ...dorp (hoogbouw).

BOUWTEKENING (goedgekeurd) van huis in Spaanse stijl, ...

WEGENS VERTREK: Renault 20 GTL, ... prijs n.o.t.k., ...

RENAULT 4 TL, prijs ..., tel.: 671211.

DUMPTRUCK 6 M3, diesel, prijs n.o.t.k.; auto Skoda 1977, vraagprijs f.1.250,-, ...

ribfluwelen bankstel f.200,-; bruine gordijnen (2 paar) f.100,-; bandrecorder f.50,-, Rooseveltweg 373.

INDESIT IJSKAST f.400,-; 2-drs. kast f.100,-, Esperanzaweg 60, tel.: 80747.

WEGENS VERTREK: nieuwe 2-deurs koelkast; 4-pits gasplaat; 4 oud-Hollandse stoelen; eikenhouten kast; antieke zethoek; houten bureau; klok; stereo-installatie; surfplank voor beginners; bloemen tafeltje; 4 barkrukken, etc., Kaya Ixora 52, Rooi Catootje, tel.: 75562.

MITSUBISHI LANCER Station, bj. '81, NAf.7.500,-, tel.: 78638.

NIEUW WOONHUIS bestaande uit 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, grote zaal, keuken, overdekte porch, eigendomsgrond 765 m2, Nos Tera, prijs f.155.000,-. Inlichtingen: Van Goghstraat 8, tel.: 79346.

SOLINA ORGEL; wandmeubel; zwart/wit tv; zonnescherm, tel.: 77702.

DAMESFIETS; kinderburo, blank hout; tennisracket, Mercuriusstraat 18, tel.: 37947.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GEMEUBILEERD APPARTEMENT in rustige buurt. Inl.: tel.: 671198.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

CENTRAAL GELEGEN woonhuis (min. 160 m2), liefst omgeving St. Maria, Gosieweg, Rooseveltweg, Plantersrust, hoge huurprijs (boven de f.1.000,-) geen bezwaar, tel.: 34329.

ECHTPAAR z.k. zoekt woonhuis in rustige buurt, huurprijs tot f.700,- p.m., tel.: 78442.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GROTE KLEUREN televisie, z.g.a.n., prijs n.o.t.k., San Migiel 14A.

TERREIN TE Solito, 600 m2, f.10.000,-, tel.: 23186.

CAS, Driemasterstraat 12, 3 kamer, 2 banjo, sala, comedor etc. Pa info. jama tel.: 23352.

1978 PONTIAC Firebird, $ 6000; sofa; chairs; coffee table; end. tables bar; stereo; lamps. Phone 9-3536.

GROOT WOONHUIS nabij Politiebureau te Balashi, prachtig ..., tel.: 26773.

... Ferguson-straat 22, tel.: 24848/21068.

1982 MUSTANG GT 5.0L - V-8, 2-dr. ... speed stick, airco, AM/FM stereo cassette, many options, ... miles, one of kind car, ... work: 9-4355, home: 9-3266.

HONDA QUINTET, 5-deurs, z.g.st., Ned. complete uitvoering met airco, 3 jaar oud, NAf.9.590,-, tel.: 26418.

PASSAAT LSE, 3 jaar oud, full equipped, financiering mogelijk. ...

DATSUN ... (Station) 1976, ...

... Chevrolet ... classic sedan, excellent condition, ... engine, airconditioned; new price f.9.200,-; electric sewing machine f.750,-; small tables; miscellaneous + household items, ... tel.: 9-3169.

WANTED ... week, tel.: 32314.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — The Soviet Uni- [illegible] now ready to negotiate seri- [illegible] on the reduction of nuclear [illegible] because of NATO's wil- [illegible] to deploy Cruise and [illegible] 2 missiles, Britain's [illegible] Secretary said. "The [illegible] are now beginning to [illegible] because they have fai- [illegible] to undermine public opini- [illegible] Michael Hesletine said on [illegible] British Broadcasting Corps' [illegible] public affairs television [illegible] "Panorama".

JERUSALEM — Prime Mi- [illegible] Yitzhak Shamir said that [illegible] did not believe relations be- [illegible] Israel and Syria would [illegible] in the immediate future, [illegible] Israeli reprisals against [illegible] - backed guerrillas in Le- [illegible] and the recent rise in ten- [illegible] between the two countries.

WASHINGTON — The Admi- [illegible] of US President Ro- [illegible] Reagan has reopened the [illegible] - level talks with the Soviet [illegible] that were broken off [illegible] the Soviet downing of [illegible] South Korean airliner on [illegible] 1, a senior State De- [illegible] official said.

BONN, WEST GERMANY — [illegible] police turned water cannon on irate demonstrators outside Parliament and made 163 arrests as the West German government reaffirmed a pledge to deploy new US nuclear missiles. Chancellor Helmut Kohl, opening a climatic Parliamentary debate on the medium - range missiles, said the first weapons would be operational on German soil "by year's end" if there is no breakthrough at US - Soviet arms control talks in Geneva.

WASHINGTON — President Ronald Reagan praised Sudanese President Gaafar Nimeiri for supporting his Middle East peace initiative, but Nimeiri said Israel was the root of the problem in the troubled region. Nimeiri and Reagan, making formal statements to reporters after their luncheon meeting at the White House, both attacked Libya for posing a threat to other African countries. "Israel remains the cause of the problem in the Middle East", said Nimeiri, who was beginning a two - day official visit.

NEW DELHI — Sikh terrorists fatally shot a bank guard and seriously wounded two others as Punjab state observed a crippling general strike called by Hindu leaders to protest the ambush slaying of four Hindu bus passengers, authorities reported. Officials said five gun - toting extremists fired at a State Bank of India van on a highway outside the Sikh holy city of Amritsar, wounding the guard and a bank official. The guard, Tehal Singh, later succumbed to his wounds in an Amritsar hospital.

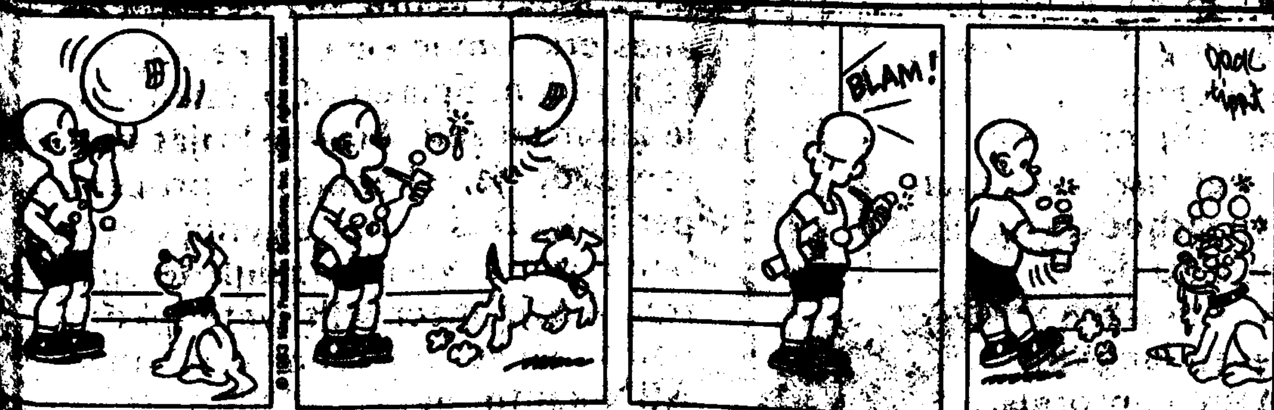
UNITED NATIONS — A Pakistani speaker in the United Nations General Assembly urged continuation of indirect talks for a settlement of the situation in Afghanistan that neighbouring Pakistan has been holding with that country through a UN intermediary. A Soviet speaker called for direct talks. The disagreement was put on the record as the 158 - nation assembly opened debate on "the situation in Afghanistan and its implications for international peace and security".

WARSAW — The Polish Parliament passed legislation giving Gen. Wojciech Jaruzelski, as head of a reorganized National Defense Council, sweeping powers over the nation's economic and political life. Unanimous passage of the bill, which has been quietly in the works for at least a month, came the day after Nobel Peace Laureate Lech Walesa joined the Solidarity underground in calling for "struggle" against 10-15 percent food price hikes planned for the beginning of the year.

BANGKOK — At least 12 people were killed and more than 100 others injured when a three - story doll factory on the outskirts of Bangkok collapsed, a police official said. Officials said more than 159 workers were inside the Kongphet Asia factory when it collapsed. The said they did not know the cause of of the apparent accident, but that the third story had recently been illegally constructed on the building. The factory is in an area 30 kilometers (18.7 miles) Northeast of downtown Bangkok which is heavily flooded by Monsoon rains. The official said flood conditions were hampering rescue efforts by police, fire and air force emergency workers at the scene.

English Companion

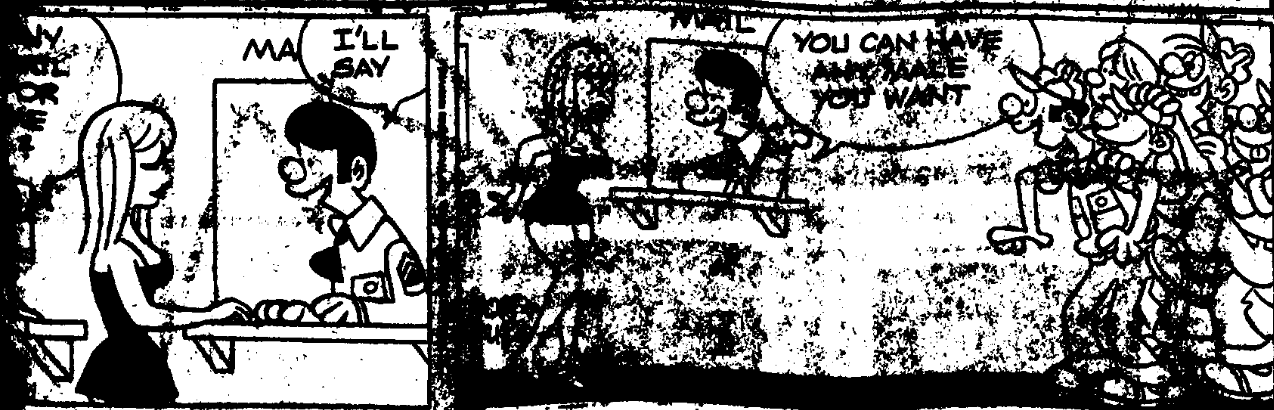
HENRY — By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



QUINCY — By Ted Shearer



Als extra lokkertje bij een veiling die gehouden werd om fondsen te werven voor een katholieke parochiekerk in Royal Oak in Michigan, kwam ADVOCAAT Patrick O'Connor met het plan voor een gratis echtscheidings - procedure. Hierop werden in de parochiale raad vele wenkbrauwen gefronst, zoveel dat het idee weer losgelaten werd. O'Connor, zelf parochiaan, was wel wat teleurgesteld; hij had het echt goed gemeend.

***

In Munshing, een Amerikaans plaatsje in Michigan, is in een week tijd het Nieuwe Testament gelezen via luidsprekers die overal werden opgehangen. In het kader van het Jaar van de Bijbel opende de burgemeester van dit stadje dit evenement door de eerste regels te lezen uit het geschrift van Mattheus. Er waren wel wat problemen om voldoende LEZERS te trekken voor dit spectakel.

***

In Vermont in de VS heeft politie - commandant Richard Carter het achteraf niet juist geoordeeld dat de 26 - jarige aangeschoten AUTOMOBILIST Richard Bell niet naar zijn dochter mocht toen die dreigde te stikken. Hij was op weg naar huis toen hij vernam wat er met zijn twee - jarige dochter gebeurde. Onderweg werd hij door de politie aangehouden, die hem [illegible] eerst mee te gaan naar de wacht, en niet naar het ziekenhuis. Toen Bell later werd vrijgelaten en hij naar het hospitaal ging, bleek zijn dochtertje al te zijn overleden.

***

Voor de ski - sport "there is no business like snow - business". Een fabriek in Greenwich, Connecticut, is bezig met een proces om water om te zetten in sneeuw. Dat kan vervolgens gebruikt worden door EXPLOITANTEN van ski - banen.

***

De firma A.H. Robins is ruim een half miljoen dollar komen te betalen voor een rechtszaak waarin het betrokken was, maar dat in de hoeveelheid administratieve rompslomp was onder gesneeuwd. Men had het verder helemaal over het hoofd gezien totdat het vonnis geveld werd. Deze zaak wordt op de draad uitgezocht. De VROUW, die de zaak voor een fout bij gebruik van een bepaald medicijn van die firma won, heeft gewaarschuwd de zaak te laten veilen als het geld niet snel op tafel komt.

***

Mensen

*****

Een 21 - jarige man is in Apeldoorn, Nederland, aangehouden, die zich, als vrouw verkleed, tal van mensen heeft opgelicht. Geschat wordt, dat de "TRAVESTIET" zeker voor 100.000 gulden heeft gestolen van mensen, van wier vertrouwen misbruik werd gemaakt. De man liep allerlei hulpverlenings - instanties over het hele land af of belde aan bij vreemden. Het verhaal werd dan gedaan, dat er relatie - problemen waren en er werd dan om onderdak gevraagd. Als hij bij een gast - gezin werd ondergebracht, verdween hij dan 's nachts met geld en andere waardevolle eigendommen van zijn weldoeners. De verdachte man is overigens op vrije voeten gesteld, omdat er geen plaats is in het huis van bewaring.

*****

De tennis -ster BILLY - JEAN KING viert vandaag haar veertigste verjaardag. De vrouw, die in de geschiedenis van Wimbledon de meeste titels heeft vergaard (in totaal 21), was overigens in Australië bezig zich voor te bereiden op de kampioenschappen van dat land, het laatste grand - slam - toernooi van dit jaar.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 1/2 + 5/8	I.B.M.	125 1/4 + 1 3/4
Asa Ltd.	51 5/8 - 1/8	I.T.T.	43 + 3/8
Apple Comp.	21 3/8 + 3/4	K.L.M.	56 7/8 + 1 7/8
Atl.Richfield	41 3/4 + 1/4	McDonalds	73 + 3/4
Beatrice Fds.	31 1/4 unch	National Can	25 5/8 + 1/4
Burroughs	47 1/2 + 1/2	N.C.R.	135 1/2 + 3 1/8
Comsat	37 1/2 + 1/4	Owens Ill.	33 3/4 + 1/2
Coca Cola	55 1/8 + 1/4	Pepsico	38 unch
Disney	49 3/8 + 1/2	Quacker Oats	59 + 1/8
[illegible]	[illegible] unch	Royal Dutch	43 3/4 + 3/4
[illegible]	52 7/8 + 3/4	Shell Oil	41 1/2 - 3/4
[illegible]	73 + 1 1/8	Superior Oil	36 3/8 + 3 3/8
Ford	66 3/8 + 1 1/8	Union Pac.	51 7/8 + 1/4
Foster Wheeler	15 unch	U.S. Steel	28 + 1/8
Genl.El.	56 3/8 + 7/8	West.El.	53 5/8 + 1
Genl.Motors	77 3/8 + 7/8	Xerox	47 1/8 + 1/4
Dow Jones	1.268,80 + 17,78	Gold	376,10 + 0,60
Six months tsy bills	9,53	Silver	8,41 - 0,12

AMSTERDAM

A.B.N.	345,00	Philips	41,70
Akzo	81,90	Robeco	321,50
Heineken	123,00	Rolinco	309,50
Kon.Olie	130,00	Unilever	236,30

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. 61281 - 613001

Boersch Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 22 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.56	2.615	2.675
NED GLD	58.37	59.09	59.89
BOLIVAR			
ZW FRANCS	81.64	82.36	83.16
FR FRANCS	20.46	21.56	22.86
DUITSE MARK	66.10	66.82	67.62
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	[illegible]
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/99	[illegible]
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	104.00
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	[illegible]
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1985	[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP DEZE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.[illegible]
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

UNIVERSIDAT DI ANTIANAN HULANDES

INVITASHON

LEKTURANAN RIBA PAPIAMENTU

Universidat di Antianan Hulandes, en kooperashon ku I.P.E.P. i I.L.A., ta organisá un siklo ekstraordinario di 5 lektura, ku lo ta na enkargo di Drs. Raúl G. Römer.

E promé lektura lo ta

djarason, dia 23 di novèmber próksimo
na Aula di Universidat i lo hiba komo título:

PAPIAMENTU I SPAÑO

Tur persona interesá den e asuntu akí tá keda kordialmente invitá.
Ora: 8'or di anochi
Entrada ta grátis.

Rèktor Magnífiko Interino.